

# cecotec

## CHILLIN'ICE 1200 GO

Máquina de hacer hielo/Ice maker



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcja bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29
Güvenlik talimatları	32

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	35
2. Antes de usar	35
3. Funcionamiento	36
4. Limpieza y mantenimiento	37
5. Resolución de problemas	38
6. Especificaciones técnicas	40
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	40
8. Garantía y SAT	41
9. Copyright	41

## INDEX

1. Parts and components	42
2. Before use	42
3. Operation	43
4. Cleaning and maintenance	44
5. Troubleshooting	45
6. Technical specifications	46
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	47
8. Technical support and warranty	47
9. Copyright	47

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	48
2. Avant utilisation	48
3. Fonctionnement	49
4. Nettoyage et entretien	50
5. Résolution de problèmes	51
6. Spécifications techniques	53
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	53
8. Garantie et SAV	54
9. Copyright	54

## INHALT

1. Teile und Komponenten	55
2. Vor dem Gebrauch	55
3. Bedienung	56
4. Reinigung und Wartung	57
5. Problembhebung	58
6. Technische Spezifikationen	60
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	60
8. Garantie und Kundendienst	61
9. Copyright	61

## INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	62
3. Funzionamento	63
4. Pulizia e manutenzione	64
5. Risoluzione dei problemi	65
6. Specifiche tecniche	67
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	67
8. Garanzia e supporto tecnico	68
9. Copyright	68

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	69
2. Antes de usar	69
3. Funcionamento	70
4. Limpeza e manutenção	71
5. Resolução de problemas	72
6. Especificações técnicas	74
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	74
8. Garantia e SAT	74
9. Copyright	75

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	76
2. Vóór u het apparaat gebruikt	76
3. Werking	77
4. Schoonmaak en onderhoud	78
5. Probleemoplossing	79
6. Technische specificaties	81
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	81
8. Garantie en technische ondersteuning	81
9. Copyright	82

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	83
2. Przed użyciem	83
3. Funkcjonowanie	84
4. Czyszczenie i konserwacja	85
5. Rozwiązywanie problemów	86
6. Specyfikacja techniczna	88
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	88
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	89
9. Prawa autorskie	89

## OBSAH

1. Díly a součásti	90
2. Před používáním	90
3. Provoz	91
4. Čištění a údržba	92
5. Řešení problémů	93
6. Technické specifikace	95
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	95
8. Záruka a technický servis	95
9. Copyright	96

## İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	97
2. Kullanmadan önce	97
3. Cihazın kullanımı	98
4. Temizlik ve bakım	99
5. Sorun Giderme	100
6. Teknik bilgiler	101
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	102
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	102
9. Telif Hakları	102

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entiendan los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- En caso de un mal uso del aparato, podrían darse riesgos de heridas, lesiones y/o daños materiales.
- Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores, a condición de que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que puedan entender los riesgos que entraña. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean de 8 años o mayores y que sean supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso

doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.

- Se permite que los niños de 3 a 8 años carguen y descarguen los aparatos de refrigeración.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respetar las instrucciones siguientes:
  - A. Las aberturas de la tapa de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
  - B. Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
  - C. Limpiar los recipientes de agua si no han sido utilizados durante 48 h.
  - D. Si el aparato de refrigeración permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la tapa abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- ADVERTENCIA: Cuando se coloca el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: No colocar múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: Rellenar únicamente con agua potable.
- ADVERTENCIA: Mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envoltura del aparato.
- ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado,

debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

-  Este símbolo significa: Advertencia: Riesgo de incendio/ materiales inflamables.
- El refrigerante y el gas de soplado del aislamiento son inflamables. Cuando se deshaga del aparato, hágalo únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No exponer al fuego.

### Rango de temperaturas

La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la tapa, puede que

sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.

- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

### SAFETY INSTRUCTIONS


Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- The appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Strictly follow the instructions in this manual to avoid injury or damage to the appliance.
- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or nearby parts that move during use.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are 8 years old

or older and supervised. Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Children from 3 to 8 years old are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
  - A. Opening the lid for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
  - B. Regularly clean the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
  - C. Clean the water tank if it hasn't been used for 48 hours.
  - D. If the refrigerator appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the lid open to prevent interior mould formation.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure that the power cable does not get trapped or damaged.
- WARNING: do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
- WARNING: use drinkable water only.
- WARNING: always keep all of the appliance's ventilation grilles unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- Check the power cable regularly for visible damage. If

the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid hazards.

-  This symbol means: Warning: Risk of fire/flammable materials
- The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose the appliance to flames.

#### Temperature range

The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

#### Note

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the cooling appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the cooling appliance, room temperature and frequency of lid opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than

the specified climate type (i.e. beyond the rated ambient temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ


Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des risques de blessures, de lésions et/ou de dommages matériels.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces qui bougent pendant le fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être

effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination de l'eau, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - A. L'ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une augmentation significative de la température du réservoir.
  - B. Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
  - C. Nettoyez le réservoir d'eau ou le panier à glaçons s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures.
  - D. Si l'appareil reste vide pendant une période prolongée, débranchez-le en le nettoyant, en le séchant et en laissant le couvercle ouvert afin d'éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau potable.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou

d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
-  Ce symbole signifie : Avertissement. Risque d'incendie / matériaux inflammables.
- Le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous allez jeter l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. Ne l'exposez pas au feu.

#### Intervalle de température

Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C

Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels

l'appareil de réfrigération est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante et la fréquence d'ouverture du couvercle, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.

- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.


#### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei missbräuchlicher Verwendung des Geräts besteht

Verletzungsgefahr, Verletzungsgefahr und/oder Gefahr von Sachschäden.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile oder in der Nähe befindliche Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren können die Eismaschine be- und entladen.
- Um eine Verunreinigung der Eiswürfel zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
  - A. Längeres Öffnen des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen
  - B. Regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Eiswürfeln in Berührung kommen, und der zugänglichen Entwässerungssysteme.
  - C. Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt worden sind.
  - D. Wenn das Gerät längere Zeit leer ist, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und den Deckel offen lassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Stellen Sie keine mobilen Mehrfachsteckdosen oder mobilen Netzteile auf der Rückseite des Geräts auf.
- **HINWEIS:** Nur mit Trinkwasser auffüllen.
- **HINWEIS:** Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- **HINWEIS:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **HINWEIS:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Warnung: Brandgefahr/brennbare Materialien.
- Kältemittel und Blähglas sind brennbar. Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Abfallentsorgungsstelle. Nicht dem Feuer aussetzen.

#### Temperaturbereich

Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C



N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens des Deckels beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.


## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio se viene lasciato incustodito così come prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con

capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Usare l'apparecchio seguendo strettamente quanto riportato nel presente manuale di istruzioni per evitare ferite, lesioni o danni all'apparecchio stesso.
- Spegnere l'apparecchio e scollegare l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o le parti vicine che si muovono durante l'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- I bambini dai 3 agli 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare apparecchiature di refrigerazione.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
  - A. L'apertura prolungata del coperchio può provocare un aumento significativo della temperatura dei vani dell'apparecchio.
  - B. Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.

- C. Pulire il serbatoio d'acqua se non è stato usato per 48 ore.
- D. Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo procedendo a sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
  - ATTENZIONE: Non collocare prese multiple mobili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
  - ATTENZIONE: Usare solo acqua potabile.
  - ATTENZIONE: Tenere le griglie di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
  - ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
  - ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito frigorifero.
  - Osservare accuratamente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
  -  Questo simbolo significa: Attenzione: Rischio di incendio/materiali infiammabili.
  - Il refrigerante e il gas isolante sono infiammabili. Se si decide di smaltire l'apparecchio, smaltirlo solo presso un centro di smaltimento autorizzato. Non esporre l'apparecchio al fuoco.

#### Intervallo di temperatura

Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

Nota:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura del coperchio, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.


## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
  - Este produto pode ser utilizado por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento, sempre que estiverem sob supervisão ou receberam instruções adequadas do funcionamento seguro do aparelho e entendem os riscos que estão associados.
  - Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
  - Em caso de utilização incorrecta do aparelho, pode haver risco de ferimentos, lesões e/ou danos materiais.
  - Desligue o aparelho da tomada antes de mudar os acessórios ou as peças próximas que se deslocam durante a utilização.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
  - Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
  - Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
  - As crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar os aparelhos de refrigeração.
  - Para evitar a contaminação da água, é necessário respeitar as instruções seguintes:
- A. As aberturas da tampa por tempo prolongado podem

aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.

- B. Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
  - C. Limpe os recipientes de água se não foram utilizados durante 48 h.
  - D. Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a tampa aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- ADVERTÊNCIA: Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
  - ADVERTÊNCIA: Não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
  - ADVERTÊNCIA: Encha o depósito só com água potável.
  - ADVERTÊNCIA: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
  - ADVERTÊNCIA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
  - ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
  - Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
  -  Este símbolo significa: aviso, Risco de incêndio/materiais inflamáveis.
  - o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha ao fogo.

## Faixa de temperatura

A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

### Nota:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da tampa, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES


Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Bij verkeerd gebruik van het apparaat kan er gevaar bestaan voor letsel, verwondingen en/of materiële schade.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, verwisselt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk

gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de ijsmachine laden en lossen.
- Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, dient u de volgende instructies in acht te nemen:
  - A. Langdurig openen van het deksel kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
  - B. Regelmatige reiniging van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
  - C. Maak waterreservoirs schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt.
  - D. Als het koelapparaat langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit door het apparaat te ontdooien, schoon te maken, te drogen en het deksel open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere mobiele stopcontacten of mobiele voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Alleen met drinkwater vullen.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieroosters op de behuizing van het apparaat vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn

serviceagent of gelijk gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaar te voorkomen.

-  Dit symbool betekent: Waarschuwing: Brandgevaar/ontvlambare materialen
- Koelmiddel en isolatieblaasgas zijn brandbaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vuur.

### Temperatuurbereik

Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	van +10°C tot +32°C
J/N	van +16°C tot +32°C
ST	van +16°C tot +38°C
T	van +16°C tot +43°C

### Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor de klimaten waarvoor het koelapparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee het deksel wordt geopend, kan het nodig zijn om de instelling van een temperatuurregelapparaat aan te passen aan deze

factoren.

- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA


Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia może wystąpić ryzyko zranienia, urazów i/lub szkód materialnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie przed wymianą akcesoriów lub części, które poruszają się podczas użytkowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, pod warunkiem, że są one nadzorowane

lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pod ciśnieniem.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - A. Długotrwałe otwieranie pokrywy może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - B. Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy wylotowe.
  - C. Wyczyść pojemniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin.
  - D. Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwartą pokrywę, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazd lub listew zasilających z tyłu urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Napętniać wyłącznie wodą pitną.
- OSTRZEŻENIE: Utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie

urządzenia w czystości.

- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodzić obwodu chłodzącego.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza: Uwaga: Zagrożenie pożarowe/materiały łatwopalne.
- Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiać na działanie ognia.

#### Zakres temperatur

Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

#### Uwagi:


- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania pokrywy, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Odpojte přístroj od napájení vždy, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly dostatečně poučeny o bezpečném provozu spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- V případě nesprávného použití spotřebiče může dojít k nebezpečí zranění, úrazu a/nebo materiálních škod.

- Vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení před výměnou příslušenství nebo blízkých částí, které se během používání pohybují.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo obdržely pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a údržbu, kterou provádějí uživatelé, by neměly provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Děti od 3 do 8 let smí vkládat a vykládat chladicí zařízení.
- Pro zabránění kontaminace potravin dodržujte následující pokyny:
  - A. Dlouhé otevření víka může vést k výraznému zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
  - B. Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s potravinami a přístupné vypouštěcí systémy.
  - C. Vyčistěte nádržku na vodu a nádobu na led, pokud nebyly používány po dobu 48 hodin.
  - D. Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, odpojte ho od napájení a odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené víko, aby se zabránilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte vícenásobné zásuvky nebo přenosný napájecí zdroj na zadní stranu spotřebiče.

- VAROVÁNÍ: Plňte pouze pitnou vodou.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče volné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
-  Tento symbol znamená: Varování: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály.
- Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Likvidaci spotřebiče provádějte pouze v autorizovaném středisku pro likvidaci odpadu. Nevystavujte ohni.

#### Teplotní rozsah

Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální pokojovou teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná pokojová teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

#### Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro



klimatické podmínky, pro které je chladicí zařízení určeno, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění chladicího zařízení, okolní teplota a četnost otevírání víka, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty podle těchto faktorů.

- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.


## GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Gözetimsiz bırakıldığında ve montaj, demontaj veya temizlik işlemlerinden önce cihazın güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikelerin farkında oldukları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma, sakatlanma ve/veya maddi hasar riski oluşabilir.
- Kullanım sırasında hareket eden aksesuarları veya yakındaki parçaları değiştirmeden önce cihazı kapatın ve güç kaynağının fişini çekin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat

verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşında veya daha büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- 3 ila 8 yaş arası çocukların soğutma cihazlarını doldurup boşaltmasına izin verilebilir.
- Yiyeceklerin bozulmasını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
  - A. Kapağınuzun süre açık kalması, cihaz bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
  - B. Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
  - C. Su kaplarını 48 saat boyunca kullanılmamışlarsa temizleyin.
  - D. Soğutma cihazı uzun süre boş kalırsa, cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için buzunu çözerek, temizleyerek, kurutarak ve kapağı açık bırakarak kapatın.
- DİKKAT: Cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- DİKKAT: Cihazın arkasına birden fazla mobil priz veya mobil güç kaynağı bağlamayın.
- DİKKAT: Sadece içme suyu doldurun.
- DİKKAT: Cihazın muhafazasındaki havalandırma ızgaralarını kapatmayın.
- DİKKAT: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- DİKKAT: Soğutma devresine zarar vermeyin

- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, olası tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
-  Bu sembolün anlamı: Dikkat: Yangın tehlikesi/yanıcı maddeler.
- Soğutucu gaz ve yalıtım üfleme gazı yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Ateşe maruz bırakmayın.

#### Sıcaklık aralığı

Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

#### Notlar:

- Soğutma cihazının tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınır değerleri ve iç sıcaklıkların soğutma cihazının konumu, ortam sıcaklığı ve kapağın açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önünde bulundurularak, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.
- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Tapa transparente
2. Sensor de llenado de hielo
3. Recipiente para hielo
4. Panel de control
5. Carcasa frontal
6. Tapa superior
7. Evaporador
8. Panel dispensador de hielo
9. Asa
10. Carcasa trasera
11. Salida de ventilación
12. Cuchara para hielo

**Panel de control.** Figura 2

1. Botón de encendido/apagado
2. Indicador de depósito de agua vacío
3. Indicador de tamaño del cubito de hielo grande
4. Indicador de tamaño del cubito de hielo pequeño
5. Indicador de recipiente para hielo lleno
6. Botón de selección del tamaño del cubito de hielo

#### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

- Durante el transporte, no incline la máquina de hielo más de 45° ni la transporte al revés. Esto podría dañar el compresor y el sistema de sellado.
- Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje. Revise el aparato y asegúrese de que tanto el cable de alimentación como el enchufe no presenten daños.
- Coloque la máquina sobre una superficie estable y nivelada. Para garantizar que el sistema de ventilación del aparato funcione de forma eficiente, asegúrese de dejar una distancia de al menos 150 mm entre la parte trasera de la máquina de hielo y la pared. No la coloque cerca de hornos, radiadores u otras fuentes de calor.
- Antes de utilizar la máquina de hielo por primera vez, deje la tapa transparente abierta durante al menos dos horas.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico doméstico coincide con el indicado en el aparato.
- Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 15 °C, se recomienda seleccionar el tamaño del cubito de hielo pequeño. Cuando la temperatura ambiente sea superior a 30 °C, se recomienda seleccionar el tamaño del cubito de hielo grande.
- No utilice productos químicos ni líquidos ácidos o alcalinos para hacer hielo.

#### Contenido de la caja

- Máquina de hacer hielo
- Cuchara para el hielo
- Manual de instrucciones

### 3. FUNCIONAMIENTO

#### Panel de control

1. Para encender la máquina de hielo, enchufe el cable de alimentación. El aparato entrará en el modo de espera y el indicador luminoso de tamaño del cubito de hielo grande parpadeará con una luz verde. Pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha la máquina de hielo. El indicador correspondiente se iluminará durante un tiempo prolongado, y el aparato empezará a fabricar cubitos de hielo.
2. Botón de selección del tamaño del cubito de hielo: Pulse este botón para seleccionar el tamaño del cubito de hielo deseado (grande o pequeño).
3. Indicador de depósito de agua vacío: Se enciende cuando el nivel de agua del depósito es insuficiente. Cuando esto ocurra, añada agua en el depósito y pulse el botón de encendido/apagado para reiniciar la máquina de hielo.
4. Indicador de recipiente para hielo lleno: Se enciende cuando el sensor interno detecta que la cantidad de hielo ha alcanzado la capacidad máxima de almacenamiento del recipiente. Además, cuando el sensor se activa la máquina de hielo detiene la producción de cubitos automáticamente. Cuando esto ocurra, vacíe los cubitos de hielo del recipiente. En cuanto haya retirado una cantidad suficiente de cubitos de hielo, el aparato reanudará la producción.

#### Funcionamiento

1. Abra la tapa del aparato, extraiga el recipiente para hielo y añada agua en el depósito.

NOTA: El depósito tiene una marca MÁX. que indica el nivel de llenado de agua máximo. Asegúrese de que el agua no rebase nunca la marca MÁX. del depósito. Si se supera la marca MÁX., será necesario abrir el tapón de drenaje situado en la parte inferior del aparato para descargar el exceso de agua.

NOTA: Utilice solo agua natural mineral y/o embotellada

2. Enchufe el cable de alimentación y pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha la máquina de hielo.

NOTA:

- Durante los tres primeros ciclos de uso, el tamaño y la forma de los cubitos de hielo fabricados será pequeño e irregular.
- Cuando el recipiente para hielo esté lleno, vacíelo inmediatamente. No deje que los cubitos de hielo se desborden.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### Función de autolimpieza

Enchufe el cable de alimentación y el aparato entrará en el modo de espera. A continuación, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para activar la función de limpieza automática. Los cuatro indicadores luminosos comenzarán a parpadear de forma alterna. No desenchufe el aparato durante el proceso de limpieza. Una vez finalizado el proceso, la máquina de hielo entrará automáticamente en el modo de espera. Utilice un producto recomendado para la descalcificación de la máquina. Una vez finalizado vuelva a repetir el proceso con agua limpia para limpiar los restos de producto que hayan podido quedar en la máquina.

- Limpie con regularidad el recipiente para hielo, el depósito de agua y el sistema dispensador de hielo. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y vacíe el recipiente en caso de que queden cubitos de hielo. Utilice una solución diluida de agua y un producto recomendado para limpiar tanto el interior del aparato como la superficie exterior. Aclare bien todas las partes antes de utilizar la máquina de hielo.
- Asegúrese de que la salida de ventilación situada en el lateral del aparato no esté obstruida. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- Si vuelve a poner en marcha la máquina de hielo después de no haberla utilizado durante un largo período de tiempo, es posible que no pueda bombear suficiente agua hacia arriba

como consecuencia de la obstrucción de aire. Cuando esto ocurra, el indicador luminoso de depósito de agua vacío se encenderá. Para solucionarlo, simplemente pulse el botón de encendido/apagado y la máquina de hielo se reiniciará.

- Para garantizar la pureza y la calidad del hielo, cambie el agua del depósito al menos una vez al día. Si no va a utilizar la máquina de hielo durante un período prolongado de tiempo, vacíe el depósito de agua y límpielo.
- En caso de que el compresor no funcione por la falta de agua en el depósito, porque el recipiente esté lleno o porque haya un corte del suministro eléctrico, tardará 3 minutos en arrancar después de reiniciarse.
- Utilice siempre agua potable antes de iniciar el ciclo de producción de hielo, ya sea en la puesta en marcha inicial o después de un largo período de inactividad.

En función del uso real del aparato, el filtro del depósito de agua deberá limpiarse periódicamente para evitar que la entrada de agua quede bloqueada por las incrustaciones de cal. Retire el recipiente para hielo y la cubierta del filtro del depósito de agua y, a continuación, límpielos con agua limpia y un cepillo. Por último, vuelva a colocarlos en su sitio.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un corte de corriente debido a la desconexión del cable de alimentación, o si se pulsa el botón de encendido/apagado durante un ciclo de producción de hielo, es posible que se formen pequeños trozos de hielo que pueden llegar a atascar el panel dispensador. En caso de que esto ocurra, desenchufe el cable de alimentación y retire los trozos de hielo de forma manual empujando ligeramente el panel hacia atrás hasta que caigan en el recipiente.

Problema	Posibles causas	Solución
El compresor emite un ruido raro.	La tensión es inferior a la recomendada.	Apague la máquina de hielo y asegúrese de que el voltaje sea el adecuado antes de volver a ponerla en marcha.
El indicador luminoso de depósito de agua vacío está encendido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay agua en el depósito.</li> <li>2. La bomba está llena de aire.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Añada agua en el depósito hasta la marca MÁX.</li> <li>2. Pulse el botón de encendido/apagado para reiniciar la máquina de hielo.</li> </ol>
Los indicadores luminosos del panel de control no se encienden.	No hay corriente./Fusible fundido	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Los cubitos de hielo fabricados son demasiado grandes y están pegados entre sí.	Hay restos de hielo de ciclos anteriores en el recipiente.	Retire el hielo durante el modo de espera.
El ciclo de fabricación de hielo se ha ejecutado correctamente, pero la máquina no ha producido hielo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay refrigerante en el compresor.</li> <li>2. El compresor está dañado.</li> <li>3. El motor del ventilador está dañado.</li> </ol>	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
Todos los indicadores luminosos parpadean al mismo tiempo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El depósito de agua está obstruido por el hielo.</li> <li>2. El motor está atascado o dañado.</li> <li>3. El eje central está dañado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire el hielo situado en la parte inferior del panel dispensador, vuelva a enchufar el cable de alimentación y pulse el botón de encendido/apagado. Después de tres minutos, la máquina de hielo se reiniciará automáticamente.</li> <li>2. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</li> </ol>
Aunque el recipiente de hielo está lleno, el indicador luminoso correspondiente no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El sensor de llenado de hielo está dañado.</li> <li>2. La luz solar directa puede hacer que el sensor no funcione correctamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sustituya el sensor por uno nuevo.</li> <li>2. Cambie la máquina de hielo de sitio.</li> <li>3. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</li> </ol>

1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o por profesionales cualificados para evitar accidentes.
2. Es normal que el compresor y la superficie del condensador alcancen temperaturas de entre 70 y 90 °C durante su funcionamiento.
3. Debido al rápido proceso de congelación, los cubitos de hielo pueden salir opacos. Este fenómeno se debe a las partículas de aire atrapadas en el agua y no afecta a la calidad ni al sabor del hielo.
4. Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con

capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de la persona encargada de velar por su seguridad.

5. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
6. No sumerja el aparato en agua.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 09325

Producto: Máquina de hacer hielo Chillin'Ice 1200 Go

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 120 W

Corriente nominal: 1 A

Capacidad de producción diaria de hielo: 12 kg / 24 horas

Capacidad de almacenamiento de hielo: 1 L / 600 g

Capacidad del depósito de agua: 1,2 L

Gas refrigerante / Carga: R600a / 14 g

Tipo de aislamiento: Ciclopentano / C5H10

Fabricado en China | Diseñado en España

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Transparent lid
2. Ice fill sensor
3. Ice collecting container
4. Control panel
5. Front housing
6. Top cover
7. Evaporator
8. Ice dispenser panel
9. Handle
10. Back housing
11. Ventilation outlet
12. Ice scoop

**Control panel.** Fig. 2

1. Power button
2. Empty water tank indicator light
3. Large ice cube size indicator light
4. Small ice cube size indicator light
5. Ice collecting container full indicator light
6. Ice cube size selection button

**NOTE:**

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

- During transport, do not tilt the appliance more than 45° or transport it upside down. This could damage the compressor and the sealant.
- Take the appliance out of the box and remove all packaging materials. Check the appliance and make sure that the power cable as well as the plug are not damaged.
- Place the appliance on a levelled and stable surface. To ensure that the ventilation system operates efficiently, make sure to leave a distance of at least 150 mm between the back of the appliance and the wall. Do not place near ovens, radiators, or other heat sources.
- Before using the appliance for the first time, leave the lid open for at least two hours.
- Make sure that the domestic power supply matches the one indicated on the appliance.
- When the room temperature is below 15 °C, it is recommended to select the small ice cube size. When the room temperature is above 30 °C, it is recommended to select the large ice cube size.
- Do not use chemicals, acidic or alkaline liquids to make ice.

**Box content**

- Ice maker
- Ice scoop
- Instruction manual

## 3. OPERATION

**Control panel**

1. Plug in the power cable to switch on the appliance. The appliance will enter standby mode and the large ice cube size indicator light will flash green. Press the power button to start the ice maker. The corresponding indicator light will light up for some seconds, and the appliance will start making ice cubes.
2. Ice cube size selection button: press this button to select the desired ice cube size (large or small).
3. Empty water tank indicator light: it lights up when the water level in the tank is insufficient. When this happens, add water into the tank and press the power button to restart the appliance.
4. Ice collecting container full indicator light: it lights up when the sensor detects that the amount of ice has reached the maximum storage capacity of the container. In addition, when the sensor is activated, the appliance stops the production of ice cubes automatically. When this happens, empty the ice cubes from the container. As soon as you have removed a sufficient quantity of ice cubes, the appliance will resume production.

**Operation**

1. Open the lid, remove the ice cubes container, and add water to the tank.

**NOTE:** the tank has a MAX. mark indicating the maximum water filling level. Make sure that

water never exceeds the MAX. mark on the tank. If the MAX. mark is exceeded, it will be necessary to open the drain plug at the bottom of the appliance to discharge the excess water.

NOTE: only use natural mineral and/or bottled water.

2. Plug the power cable and press the power button to start the ice maker.

NOTE:

- During the first three cycles, the size and shape of the manufactured ice cubes will be small and irregular.
- When the ice collecting container is full, empty it immediately. Do not let the ice cubes to overflow.

#### 4. CLEANING AND MAINTENANCE

##### Self-cleaning function

Plug in the power cable, the appliance will enter standby mode. Next, press and hold the power button for 3 seconds to activate the automatic self-cleaning function. The four indicator lights will start flashing alternately. Do not unplug the appliance during the cleaning process. Once the process is completed, the ice machine will automatically enter standby mode. Use a recommended product for descaling the machine. Once finished, repeat the process with clean water to clean any product residue that may have remained in the machine.

- Regularly clean the ice collecting container, water tank and ice dispenser panel. Before cleaning the appliance, unplug it and empty the container if any ice cubes remain. Use a diluted solution of water and a recommended product to clean both the inside of the appliance and the outside surface. Rinse all parts thoroughly before using the ice maker.
- Make sure that the ventilation outlet on the side of the appliance is not obstructed. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- If you restart the ice machine after not having used it for a long period of time, it may not be able to pump enough water upwards as a result of air clogging. When this happens, the empty water tank indicator light will light up. To fix it, simply press the power button, the appliance will restart.
- To ensure the purity and quality of the ice, change the water in the tank at least once a day. If you are not going to use the ice machine for a long period of time, empty the water tank and clean it.
- In case the compressor does not work due to lack of water in the tank, because the container is full or because there is a power failure, it will take 3 minutes to start after restarting.
- Always use potable water before starting the ice production cycle, either at initial start-up or after a long period of inactivity.

Depending on the actual use of the appliance, the water tank filter should be cleaned regularly to prevent the water inlet from being blocked by limescale deposits. Remove the ice container and filter cover from the water tank, then clean them with clean water and a brush. Finally, put them back into place.

#### 5. TROUBLESHOOTING

If a power failure occurs due to disconnection of the power cable, or if the power button is pressed during an ice production cycle, small pieces of ice may form and clog the ice dispenser panel. If this happens, unplug the power cable, and remove the ice chunks manually by pushing the panel slightly backwards until they fall into the container.

Problem	Possible causes	Solution
The compressor makes a strange noise	The voltage is lower than recommended.	Turn the ice machine off and make sure the voltage is correct before restarting it.
The empty water tank indicator light is lit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No water in tank.</li> <li>2. The pump is filled with air.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add water in the tank up to the MAX mark.</li> <li>2. Press the power button to restart the ice maker.</li> </ol>
The indicator lights on the control panel do not light up	No power/Blown fuse.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The ice cubes produced are too big and stuck together	There are ice residues from previous cycles in the container.	Remove the ice during standby mode.
The ice making cycle has run correctly, but the machine has not produced ice	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. There is no refrigerant in the compressor.</li> <li>2. The compressor is damaged.</li> <li>3. The fan motor is damaged.</li> </ol>	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

<p>All indicator lights flash at the same time</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>The water tank is clogged with ice.</li> <li>The motor is damaged or jammed.</li> <li>The central shaft is damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Remove the ice from the bottom of the ice dispenser panel, plug the power cable back in and press the power button. After three minutes, the ice machine will restart automatically.</li> <li>Contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>
<p>Although the ice container is full, the corresponding indicator light does not light up</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>The ice fill sensor is damaged.</li> <li>Direct sunlight may cause the sensor to malfunction.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Replace the sensor with a new one.</li> <li>Reposition the ice machine.</li> <li>Contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid accidents.
- It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70 and 90 °C during operation.
- Due to the rapid freezing process, the ice cubes may turn out opaque. This phenomenon is due to air particles trapped in the water and does not affect the quality or taste of the ice.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Do not immerse the appliance in water.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 09325  
 Product: Chillin'Ice 1200 Go ice maker  
 Voltage: 220-240 V  
 Frequency: 50 Hz  
 Power: 120 W

Rated current: 1 A  
 Daily ice production capacity: 12 kg/24 hours  
 Ice storage capacity: 1 l/600 g  
 Water tank capacity: 1.2 l  
 Refrigerant/load: R600a / 14 g  
 Insulation type: Cyclopentane/C5H10

Made in China | Designed in Spain  
 Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel. If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Couvercle transparent
2. Capteur de remplissage de glaçons
3. Réservoir à glaçons
4. Panneau de contrôle
5. Cache avant
6. Couvercle supérieur
7. Évaporateur
8. Panneau distributeur de glaçons
9. Poignée
10. Cache arrière
11. Sortie de ventilation
12. Pelle à glaçons

**Panneau de contrôle.** Image 2

1. Bouton marche/arrêt
2. Indicateur de réservoir d'eau vide
3. Indicateur de la taille des glaçons (grande)
4. Indicateur de la taille des glaçons (petite)
5. Indicateur de réservoir à glaçons plein
6. Bouton pour sélectionner la taille des glaçons

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

- Pendant le transport, n'inclinez pas la machine à glaçons à plus de 45° et ne la transportez pas à l'envers. Cela pourrait endommager le compresseur et le système d'étanchéité.
- Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Vérifiez l'appareil et assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Pour que le système de ventilation de l'appareil fonctionne efficacement, veillez à laisser une distance d'au moins 150 mm entre l'arrière de la machine à glaçons et le mur. Ne la placez pas à proximité d'un four, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
- Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, laissez le couvercle transparent ouvert pendant au moins deux heures.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 15 °C, il est recommandé de sélectionner la petite taille de glaçons. Lorsque la température ambiante est supérieure à 30 °C, il est recommandé de choisir la grande taille de glaçons.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de liquides acides ou alcalins pour fabriquer des glaçons.

### Contenu de la boîte

- Machine à glaçons
- Pelle à glaçons
- Manuel d'instructions

## 3. FONCTIONNEMENT

### Panneau de contrôle

1. Pour allumer la machine à glaçons, branchez le câble d'alimentation. L'appareil passera en mode Veille et l'indicateur de la grande taille des glaçons clignotera en vert. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer la machine à glaçons. L'indicateur correspondant s'allumera pendant longtemps et l'appareil commencera à fabriquer des glaçons.
2. Bouton pour sélectionner la taille des glaçons : appuyez sur ce bouton pour sélectionner la taille des glaçons souhaitée (grands ou petits).
3. Indicateur de réservoir d'eau vide : il s'allume lorsque le niveau d'eau dans le réservoir est insuffisant. Dans ce cas, ajoutez de l'eau dans le réservoir et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer la machine à glaçons.
4. Indicateur de réservoir à glaçons plein : il s'allume lorsque le capteur interne détecte que la quantité de glaçons a atteint la capacité maximale de stockage du réservoir. En outre, lorsque le capteur est activé, la machine à glaçons arrête automatiquement la production de glaçons. Lorsque cela se produit, videz les glaçons du réservoir. Dès que vous avez retiré une quantité suffisante de glaçons, l'appareil reprendra sa production.

**Fonctionnement**

1. Ouvrez le couvercle de l'appareil, retirez le réservoir à glaçons et versez de l'eau dans le réservoir d'eau.

NOTE : Le réservoir comporte un repère MAX. indiquant le niveau maximum de remplissage de l'eau. Veillez à ce que l'eau ne dépasse jamais le repère MAX du réservoir. Si le repère MAX est dépassé, il sera nécessaire d'ouvrir le bouchon de vidange situé au bas de l'appareil pour évacuer l'eau excédante.

NOTE : N'utilisez que de l'eau minérale naturelle et/ou de l'eau en bouteille.

2. Branchez le câble d'alimentation et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer la machine à glaçons.

NOTE :

- Pendant les trois premiers cycles d'utilisation, la taille et la forme des glaçons produits seront petites et irrégulières.
- Lorsque le réservoir à glaçons est plein, il faut le vider immédiatement. Ne laissez pas les glaçons déborder.

**4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN****Fonction d'auto-nettoyage**

Branchez le câble d'alimentation et l'appareil passera en mode Veille. Appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour activer la fonction de nettoyage automatique. Les quatre indicateurs commenceront à clignoter alternativement. Ne débranchez pas l'appareil pendant le processus de nettoyage. Une fois le processus terminé, la machine à glaçons passera automatiquement en mode Veille. Utilisez un produit recommandé pour le détartrage de la machine. Une fois le processus terminé, répétez-le avec de l'eau propre pour nettoyer les éventuels résidus de produit restés dans la machine.

- Nettoyez régulièrement le réservoir à glaçons, le réservoir d'eau et le système de distribution de glaçons. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et videz le réservoir à glaçons s'il reste des glaçons. Utilisez une solution diluée d'eau et d'un produit recommandé pour nettoyer l'intérieur de l'appareil et la surface extérieure. Rincez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser la machine à glaçons.
- Assurez-vous que la sortie de ventilation sur le côté de l'appareil n'est pas obstruée. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Si vous redémarrez la machine à glaçons après une longue période d'inutilisation, il est possible qu'elle ne puisse pas pomper suffisamment d'eau vers le haut en raison d'une

obstruction de l'air. Dans ce cas, l'indicateur du réservoir d'eau vide s'allumera. Appuyez alors sur le bouton marche/arrêt et la machine à glaçons redémarrera.

- Pour garantir la pureté et la qualité des glaçons, changez l'eau du réservoir au moins une fois par jour. Si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et nettoyez-le.
- Si le compresseur ne fonctionne pas en raison d'un manque d'eau dans le réservoir d'eau, parce que le réservoir est plein ou en raison d'une panne de courant, il mettra 3 minutes à démarrer après le redémarrage.
- Il faut toujours utiliser de l'eau potable avant de lancer le cycle de production de glace, que ce soit lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité.

Selon l'utilisation réelle de l'appareil, le filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé périodiquement afin d'éviter que l'entrée d'eau ne soit obstruée par des dépôts de calcaire. Retirez le réservoir à glaçons et le couvercle du filtre du réservoir d'eau, puis nettoyez-les avec de l'eau propre et une brosse. Pour finir, remettez-les en place.

**5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

Si une coupure de courant se produit en raison d'un débranchement du câble d'alimentation, ou si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant un cycle de production de glaçons, de petits morceaux de glace peuvent se former et obstruer le panneau de distribution. Dans ce cas, débranchez le câble d'alimentation et retirez manuellement les morceaux de glace en poussant légèrement le panneau vers l'arrière jusqu'à ce qu'ils tombent dans le réservoir.

Problème	Possibles causes	Solution
Le compresseur fait un bruit étrange.	La tension est inférieure à celle recommandée.	Éteignez la machine à glaçons et assurez-vous que la tension est correcte avant de la redémarrer.
L'indicateur de réservoir d'eau vide est allumé.	1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. 2. La pompe est remplie d'air.	1. Ajoutez de l'eau dans le réservoir jusqu'au repère MAX. 2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer la machine à glaçons.
Les indicateurs du panneau de contrôle ne s'allument pas.	Pas de courant / Fusible grillé	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Les glaçons produits sont trop gros et collés les uns aux autres.	Il y a des restes de glace des cycles précédents dans le réservoir.	Retirez la glace pendant le mode Veille.
Le cycle de fabrication de glaçons a été réalisé correctement, mais la machine n'a pas produit de glaçons.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pas de réfrigérant dans le compresseur.</li> <li>2. Le compresseur est endommagé.</li> <li>3. Le moteur du ventilateur est endommagé.</li> </ol>	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Tous les indicateurs clignotent en même temps.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir d'eau est obstrué par des glaçons.</li> <li>2. Le moteur est bloqué ou endommagé.</li> <li>3. L'arbre central est endommagé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la glace de la partie inférieure du panneau du distributeur, rebranchez le câble d'alimentation et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Après trois minutes, la machine à glaçons redémarrera automatiquement.</li> <li>2. Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.</li> </ol>
Le réservoir à glaçons est plein, mais l'indicateur correspondant ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le capteur de remplissage de glaçons est endommagé.</li> <li>2. La lumière directe du soleil peut entraîner un dysfonctionnement du capteur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le capteur par un nouveau.</li> <li>2. Changez l'emplacement de la machine à glaçons.</li> <li>3. Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.</li> </ol>

1. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le revendeur ou des professionnels qualifiés afin d'éviter tout accident.
2. Il est normal que la surface du compresseur et du condenseur atteigne des températures comprises entre 70 °C et 90 °C pendant le fonctionnement.
3. En raison du processus de congélation rapide, les glaçons peuvent devenir opaques. Ce phénomène est dû aux particules d'air piégées dans l'eau et n'affecte pas la qualité ou le goût des glaçons.

4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.
5. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Ne submergez pas l'appareil dans de l'eau.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 09325

Produit : Machine à glaçons Chillin'Ice 1200 Go

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 120 W

Courant nominal : 1 A

Capacité de production quotidienne de glaçons : 12 kg / 24 heures

Capacité de stockage de glaçons : 1 L / 600 g

Capacité du réservoir d'eau : 1,2 L

Réfrigérant / Charge : R600a / 14 g

Type d'isolation : Cyclopentane / C5H10

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Durchsichtiger Deckel
2. Eisfüllsensor
3. Eisbehälter
4. Bedienfeld
5. Vorderes Gehäuse
6. Obere Abdeckung
7. Verdampfer
8. Eiswürfelpender-Platte
9. Griff
10. Hinteres Gehäuse
11. Lüftungsauslass
12. Eisschaufel

**Bedienfeld.** Abbildung 2

1. Ein-/Aus Taste
2. Anzeige für leeren Wassertank
3. Anzeige für große Eiswürfel
4. Anzeige für kleine Eiswürfel
5. Anzeige für vollen Eisbehälter
6. Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

- Kippen Sie die Eismaschine während des Transports nicht um mehr als 45° und transportieren Sie sie nicht auf dem Kopf stehend. Dadurch könnten der Kompressor und das Dichtungssystem beschädigt werden.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entnehmen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind.
- Stellen Sie die Maschine auf eine stabile und ebene Fläche. Damit das Belüftungssystem des Geräts einwandfrei funktioniert, achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite der Eismaschine und der Wand ein Abstand von mindestens 150 mm besteht. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf.
- Bevor Sie die Eismaschine zum ersten Mal benutzen, lassen Sie den durchsichtigen Deckel mindestens zwei Stunden lang geöffnet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C liegt, empfiehlt es sich, die kleine Eiswürfelgröße zu wählen. Wenn die Umgebungstemperatur über 30 °C liegt, wird empfohlen, die große Eiswürfelgröße zu wählen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien, säurehaltigen oder alkalischen Flüssigkeiten zur Eisherstellung.

#### Vollständiger Inhalt

- Eismaschine
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

### 3. BEDIENUNG

#### Bedienfeld

1. Um die Eismaschine einzuschalten, schließen Sie das Netzkabel an. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus und die Anzeige für die große Eiswürfel blinkt grün. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Eismaschine zu starten. Die entsprechende Anzeige leuchtet lange auf und das Gerät beginnt mit der Herstellung von Eiswürfeln.
2. Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße: Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Eiswürfelgröße (groß oder klein) auszuwählen.
3. Anzeige für leeren Wassertank: Sie leuchtet auf, wenn der Wasserstand im Wassertank zu niedrig ist. Füllen Sie in diesem Fall Wasser in den Tank und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Eismaschine neu zu starten.
4. Anzeige für vollen Eisbehälter: Sie leuchtet auf, wenn der interne Sensor feststellt, dass die Eismenge die maximale Speicherkapazität des Behälters erreicht hat. Außerdem stoppt die Eismaschine automatisch die Produktion von Eiswürfeln, wenn der Sensor aktiviert wird. Leeren Sie in diesem Fall die Eiswürfel aus dem Behälter. Sobald Sie eine

ausreichende Menge an Eiswürfeln entnommen haben, nimmt das Gerät die Produktion wieder auf.

#### Bedienung

1. Öffnen Sie den Deckel des Geräts, nehmen Sie den Eisbehälter heraus und füllen Sie Wasser in den Eisbehälter ein.

HINWEIS: Der Behälter ist mit einer MAX.-Markierung versehen, die den maximalen Wasserfüllstand anzeigt. Achten Sie darauf, dass das Wasser niemals die MAX-Markierung am Tank überschreitet. Wenn die MAX-Markierung überschritten wird, müssen Sie die Ablassschraube am Boden des Geräts öffnen, um das überschüssige Wasser abzulassen.

HINWEIS: Verwenden Sie nur Mineralwasser und/oder Wasser aus Flaschen.

2. Stecken Sie das Netzkabel ein und drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Eismaschine zu starten.

HINWEIS:

- Während der ersten drei Betriebszyklen sind Größe und Form der produzierten Eiswürfel klein und unregelmäßig.
- Wenn der Eisbehälter voll ist, leeren Sie ihn sofort. Lassen Sie die Eiswürfel nicht überlaufen.

### 4. REINIGUNG UND WARTUNG

#### Selbstreinigungsfunktion

Stecken Sie den Netzstecker ein und das Gerät geht in den Standby-Modus. Halten Sie dann die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die automatische Reinigungsfunktion zu aktivieren. Die vier Anzeigen beginnen abwechselnd zu blinken. Ziehen Sie während des Reinigungsvorgangs nicht den Netzstecker. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, schaltet die Eismaschine automatisch in den Standby-Modus. Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts ein empfohlenes Produkt. Wiederholen Sie nach Abschluss des Vorgangs den Vorgang mit sauberem Wasser, um eventuelle Produktrückstände im Gerät zu entfernen.

- Reinigen Sie regelmäßig den Eisbehälter, den Wassertank und die Eiswürfelpender-Platte. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Eisbehälter, falls noch Eiswürfel vorhanden sind. Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und einem empfohlenen Produkt, um sowohl das Innere des Geräts als auch die Außenflächen zu reinigen. Spülen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie die Eismaschine wieder benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lüftungsauslass an der Seite des Geräts nicht verstopft ist. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung

des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Wenn Sie die Eismaschine nach längerem Nichtgebrauch wieder in Betrieb nehmen, kann es sein, dass sie aufgrund von Luftverstopfungen nicht genügend Wasser nach oben pumpen kann. Luftverstopfungen nicht genügend Wasser nach oben pumpen kann. In diesem Fall leuchtet die Anzeige für den leeren Wassertank auf. Um Abhilfe zu schaffen, drücken Sie einfach die Ein-/Aus-Taste, und die Eismaschine wird neu gestartet.
- Um die Reinheit und Qualität des Eises zu gewährleisten, sollten Sie das Wasser im Behälter mindestens einmal am Tag austauschen. Wenn die Eismaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie ihn.
- Falls der Kompressor wegen Wassermangels im Behälter, wegen eines vollen Behälters oder wegen eines Stromausfalls nicht funktioniert, dauert es 3 Minuten, bis er nach dem Neustart wieder anläuft.
- Verwenden Sie immer Trinkwasser, bevor Sie den Eisproduktionszyklus starten, entweder bei der Erstinbetriebnahme oder nach einer längeren Stillstandszeit.

Je nach der tatsächlichen Nutzung des Geräts sollte der Filter des Wassertanks regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass der Wasserzulauf durch Kalkablagerungen blockiert wird. Nehmen Sie den Eisbehälter und die Abdeckung des Wassertankfilters ab und reinigen Sie sie mit sauberem Wasser und einer Bürste. Bringen Sie sie anschließend wieder an.

### 5. PROBLEMBEHEBUNG

Bei einem Stromausfall durch Abziehen des Netzkabels oder durch Drücken der Ein-/Aus-Taste während eines Eisproduktionszyklus können sich kleine Eisstücke bilden und das Spenderfeld verstopfen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und entfernen Sie die Eisstücke manuell, indem Sie die Eiswürfelpender-Platte leicht nach hinten schieben, bis sie in den Behälter fallen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kompressor macht ein seltsames Geräusch.	Die Spannung ist niedriger als empfohlen.	Schalten Sie die Eismaschine aus und vergewissern Sie sich, dass die Spannung korrekt ist, bevor Sie sie wieder einschalten.
Die Anzeige für leeren Wassertank ist eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nicht genügend Wasser im Wasserbehälter.</li> <li>2. Die Pumpe ist voll mit Luft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie Wasser bis zur MAX-Marke in den Tank.</li> <li>2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Eismaschine neu zu starten.</li> </ol>

Die Anzeigen auf dem Bedienfeld leuchten nicht auf.	Kein Strom / Sicherung durchgebrannt	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
Die ausgegebenen Eiswürfel sind zu groß und kleben zusammen.	Im Behälter befinden sich Eisreste aus früheren Zyklen.	Entfernen Sie das Eis im Standby-Modus.
Der Eisbereitungszyklus ist korrekt abgelaufen, aber das Gerät hat kein Eis produziert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Kältemittel im Kompressor.</li> <li>2. Der Kompressor ist beschädigt.</li> <li>3. Das Motorgebläse des Geräts ist beschädigt.</li> </ol>	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
Alle Anzeigen blinken gleichzeitig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Wassertank ist mit Eis verstopft.</li> <li>2. Der Motor ist verklemmt oder beschädigt.</li> <li>3. Die Zentralachse ist beschädigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie das Eis vom Boden der Eiswürfelpender-Platte, schließen Sie das Netzkabel wieder an und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Nach drei Minuten schaltet sich die Eismaschine automatisch wieder ein.</li> <li>2. Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.</li> </ol>
Obwohl der Eisbehälter voll ist, leuchtet die entsprechende Anzeige nicht auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Eisfüllsensor ist beschädigt.</li> <li>2. Direkte Sonneneinstrahlung kann zu einer Fehlfunktion des Sensors führen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauschen Sie den Sensor gegen einen neuen aus.</li> <li>2. Tauschen Sie die Eismaschine aus.</li> <li>3. Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.</li> </ol>

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Händler oder qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Unfälle zu vermeiden.
2. Es ist normal, dass die Oberfläche des Kompressors und des Verflüssigers während des Betriebs Temperaturen zwischen 70 und 90 °C erreichen.
3. Aufgrund des schnellen Gefrierprozesses können Eiswürfel stumpf werden. Dieses Phänomen ist auf die im Wasser eingeschlossenen Luftpartikel zurückzuführen und beeinträchtigt weder die Qualität noch den Geschmack des Eises.
4. Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 09325

Produkt: Eismaschine Chillin'Ice 1200 Go

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 120 W

Nennstrom: 1 A

Tägliche Eisproduktionskapazität: 12 kg / 24 Stunden

Speicherkapazität für Eis: 1 L / 600 g

Fassungsvermögen des Wassertanks: 1,2 L

Kältemittel / Ladung: R600a / 14 g

Art der Isolierung: Cyclopentan / CSH10

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen

Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Coperchio trasparente
2. Sensore di riempimento del ghiaccio
3. Contenitore per il ghiaccio
4. Pannello di controllo
5. Involucro anteriore
6. Coperchio superiore
7. Evaporatore
8. Pannello distributore di ghiaccio
9. Maniglia
10. Involucro posteriore
11. Uscita di ventilazione
12. Paletta per il ghiaccio

**Pannello di controllo.** Figura 2

1. Tasto di accensione/spegnimento
2. Spia di serbatoio dell'acqua vuoto
3. Spia di dimensione dei cubetti di ghiaccio grandi
4. Spia di dimensione dei cubetti di ghiaccio piccoli
5. Spia contenitore del ghiaccio pieno
6. Tasto di selezione della dimensione dei cubetti di ghiaccio

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

- Durante il trasporto, non inclinare la macchina del ghiaccio oltre i 45° e non trasportarla capovolta. Ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema di tenuta.
- Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale di imballaggio. Controllare l'apparecchio e verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Collocare la macchina su una superficie stabile e piana. Per garantire un funzionamento efficiente del sistema di ventilazione dell'apparecchio, assicurarsi di lasciare una distanza di almeno 150 mm tra il retro della macchina del ghiaccio e la parete. Non posizionarla vicino a forni, radiatori o altre fonti di calore.
- Prima di utilizzare la macchina del ghiaccio per la prima volta, lasciare il coperchio aperto per almeno due ore.
- Assicurarsi che la rete elettrica corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Quando la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C, si consiglia di selezionare la dimensione piccola dei cubetti di ghiaccio. Quando la temperatura ambiente è superiore a 30 °C, si consiglia di selezionare la dimensione grande dei cubetti di ghiaccio.
- Non utilizzare prodotti chimici, liquidi acidi o alcalini per la produzione di ghiaccio.

### Contenuto della scatola

- Macchina del ghiaccio
- Paletta per il ghiaccio
- Manuale di istruzioni

## 3. FUNZIONAMENTO

### Pannello di controllo

1. Per accendere la macchina del ghiaccio, collegare il cavo di alimentazione. L'apparecchio entra in modalità standby e la spia della dimensione dei cubetti di ghiaccio grandi lampeggia in verde. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per avviare la macchina del ghiaccio. La spia corrispondente si accende a lungo e l'apparecchio inizia a produrre cubetti di ghiaccio.
2. Tasto di selezione della dimensione dei cubetti di ghiaccio: Premere questo tasto per selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio desiderata (grande o piccola).
3. Spia di serbatoio dell'acqua vuoto: Si accende quando il livello dell'acqua nel serbatoio è insufficiente. In questo caso, aggiungere acqua nel serbatoio e premere il tasto di accensione/spegnimento per riavviare la macchina.
4. Spia del contenitore del ghiaccio pieno: Si accende quando il sensore interno rileva che la quantità di ghiaccio ha raggiunto la capacità massima del contenitore. Inoltre, quando il sensore si attiva, la macchina del ghiaccio interrompe automaticamente la produzione di cubetti di ghiaccio. Quando ciò accade, svuotare i cubetti di ghiaccio dal contenitore. Non appena è stata rimossa una quantità sufficiente di cubetti di ghiaccio, l'apparecchio riprende a funzionare.



**Funzionamento**

1. Aprire il coperchio dell'apparecchio, rimuovere il contenitore del ghiaccio e aggiungere acqua al serbatoio.

NOTA: Il serbatoio presenta una tacca MAX, che indica il livello massimo di riempimento dell'acqua. Assicurarsi che l'acqua non superi mai la tacca MAX sul serbatoio. Se si supera la tacca MAX, sarà necessario aprire il tappo di scarico sul fondo dell'apparecchio per scaricare l'acqua in eccesso.

NOTA: Utilizzare solo acqua minerale naturale e/o in bottiglia.

2. Collegare il cavo di alimentazione e premere il tasto di accensione/spengimento per avviare la macchina del ghiaccio.

NOTA:

- Durante i primi tre cicli di utilizzo, le dimensioni e la forma dei cubetti di ghiaccio prodotti saranno piccole e irregolari.
- Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, svuotarlo immediatamente. Non lasciare che i cubetti di ghiaccio trabocchino.

**4. PULIZIA E MANUTENZIONE****Funzione di autopulizia**

Collegare il cavo e il dispositivo entra in modalità standby. Tenere quindi premuto il tasto di accensione/spengimento per 3 secondi per attivare la funzione di pulizia automatica. Le quattro spie iniziano a lampeggiare alternativamente. Non scollegare l'apparecchio durante il processo di pulizia. A fine pulizia, la macchina ritorna automaticamente in modalità Standby. Utilizzare un prodotto consigliato per la decalcificazione della macchina. Al termine, ripetere il processo con acqua pulita per eliminare eventuali residui di prodotto rimasti nella macchina.

- Pulire regolarmente il contenitore del ghiaccio, il serbatoio dell'acqua e il sistema di erogazione del ghiaccio. Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina e svuotare il contenitore se vi sono rimasti dei cubetti di ghiaccio. Utilizzare una soluzione diluita di acqua e un prodotto consigliato per pulire sia l'interno dell'apparecchio che la superficie esterna. Prima di utilizzare la macchina del ghiaccio, sciacquare accuratamente tutte le parti.
- Assicurarsi che l'uscita di ventilazione sul lato dell'apparecchio non sia ostruita. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
- Se la macchina del ghiaccio viene riavviata dopo un lungo periodo di inutilizzo, potrebbe non essere in grado di pompare abbastanza acqua verso l'alto a causa dell'intasamento

dell'aria. In questo caso, si accende la spia del serbatoio dell'acqua vuoto. Per risolvere il problema, è sufficiente premere il tasto on/off e la macchina del ghiaccio si riavvierà.

- Per garantire la purezza e la qualità del ghiaccio, cambiare l'acqua nel serbatoio almeno una volta al giorno. Se non si utilizza la macchina del ghiaccio per un lungo periodo di tempo, svuotare il serbatoio dell'acqua e pulirlo.
- Se il compressore non funziona per mancanza di acqua nel serbatoio, perché il contenitore è pieno o perché c'è un'interruzione di corrente, ci vorranno 3 minuti per avviarlo dopo il riavvio.
- Utilizzare sempre acqua potabile prima di avviare il ciclo di produzione del ghiaccio, sia all'avvio iniziale che dopo un lungo periodo di inattività.

A seconda dell'uso effettivo dell'apparecchio, il filtro del serbatoio dell'acqua deve essere pulito regolarmente per evitare che l'ingresso dell'acqua si blocchi a causa dei depositi di calcare. Rimuovere il contenitore del ghiaccio e il coperchio del filtro dal serbatoio dell'acqua, quindi pulirli con acqua pulita e uno spazzolino. Infine, rimetterli al loro posto.

**5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Se si verifica un'interruzione di corrente dovuta allo scollegamento del cavo di alimentazione o se il tasto di accensione/spengimento viene premuto durante un ciclo di produzione del ghiaccio, è possibile che si formino piccoli pezzi di ghiaccio che intasano il pannello distributore. In tal caso, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere manualmente i pezzi di ghiaccio spingendo leggermente all'indietro il pannello fino a farli cadere nel contenitore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il compressore fa uno strano rumore.	La tensione è inferiore a quella raccomandata.	Spegnere la macchina del ghiaccio e verificare che la tensione sia corretta prima di riavviarla.
La spia del serbatoio dell'acqua vuoto è accesa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non c'è acqua nel serbatoio.</li> <li>2. La pompa è piena d'aria.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aggiungere acqua nel serbatoio fino alla tacca MAX.</li> <li>2. Premere il tasto on/off per riavviare la macchina del ghiaccio.</li> </ol>
Le spie sul pannello di controllo non si accendono.	Assenza di corrente / Fusibile bruciato	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

I cubetti di ghiaccio sono troppo grandi e attaccati l'uno all'altro.	Nel contenitore sono presenti residui di ghiaccio di cicli precedenti.	Rimuovere il ghiaccio in modalità standby.
Il ciclo di produzione del ghiaccio è stato eseguito correttamente, ma la macchina non ha prodotto ghiaccio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assenza di refrigerante nel compressore.</li> <li>2. Il compressore è danneggiato.</li> <li>3. Il motore della ventola è danneggiato.</li> </ol>	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Tutte le spie lampeggiano contemporaneamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il serbatoio dell'acqua è intasato dal ghiaccio.</li> <li>2. Il motore è bloccato o danneggiato.</li> <li>3. L'asse centrale è danneggiato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere il ghiaccio dal fondo del pannello distributore, ricollegare il cavo di alimentazione e premere il tasto di accensione/spegnimento. Dopo tre minuti, la macchina del ghiaccio si riavvia automaticamente.</li> <li>2. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.</li> </ol>
Anche se il contenitore del ghiaccio è pieno, la spia corrispondente non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il sensore di riempimento del ghiaccio è danneggiato.</li> <li>2. La luce solare diretta può causare il malfunzionamento del sensore.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire il sensore con uno nuovo.</li> <li>2. Spostare la macchina del ghiaccio (cambiare la posizione).</li> <li>3. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.</li> </ol>

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da professionisti qualificati per evitare incidenti.
2. È normale che la superficie del compressore e del condensatore raggiunga temperature comprese tra 70 e 90 °C durante il funzionamento.
3. A causa del rapido processo di congelamento, i cubetti di ghiaccio potrebbero risultare opachi. Questo fenomeno è dovuto alle particelle d'aria intrappolate nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul gusto del ghiaccio.

4. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
5. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. Non immergere l'apparecchio in acqua.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 09325

Prodotto: Macchina del ghiaccio Chillin'Ice 1200 Go

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 120 W

Corrente nominale: 1 A

Capacità di produzione giornaliera di ghiaccio: 12 kg / 24 ore

Capacità di conservazione del ghiaccio: 1 L / 600 g

Capacità serbatoio dell'acqua: 1,2 l

Gas refrigerante / Carica: R600a / 14 g

Tipo di isolamento: Ciclopentano/C5H10

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Tampa transparente
2. Sensor
3. Recipiente para gelo
4. Painel de controlo
5. Carcaça frontal
6. Tampa superior
7. Evaporador
8. Painel de distribuição de gelo
9. Pega
10. Carcaça traseira
11. Saída de ventilação
12. Pá para gelo

**Painel de controlo.** Figura 2

1. Botão ligar/desligar
2. Indicador de depósito de água vazio
3. Indicador de tamanho de cubo de gelo grande
4. Indicador de tamanho de cubo de gelo pequeno
5. Indicador de recipiente para gelo cheio
6. Botão de seleção do tamanho do cubo de gelo

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Durante o transporte, não incline a máquina mais de 45° nem a transporte de cabeça para

- baixo. Isto pode danificar o compressor e o sistema de vedação.
- Tire o produto da caixa e retire todo o material de embalagem. Verifique o aparelho e certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não estão danificados.
  - Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Para garantir que o sistema de ventilação do aparelho funciona de forma eficiente, certifique-se de que deixa uma distância de pelo menos 150 mm entre a parte de trás da máquina e a parede. Não coloque a máquina perto de fornos, radiadores ou outras fontes de calor.
  - Antes de utilizar a máquina de gelo pela primeira vez, deixe a tampa transparente aberta durante pelo menos duas horas.
  - Certifique-se de que a alimentação elétrica doméstica corresponde à indicada no aparelho.
  - Quando a temperatura ambiente for inferior a 15 °C, recomenda-se que selecione o tamanho de cubo de gelo pequeno. Quando a temperatura ambiente for superior a 30 °C, recomenda-se que selecione o tamanho de cubo de gelo pequeno.
  - Não utilize produtos químicos, líquidos ácidos ou alcalinos para fazer gelo.

#### Conteúdo da caixa

- Máquina de fazer gelo
- Pá para gelo
- Manual de instruções

### 3. FUNCIONAMENTO

#### Painel de controlo

1. Para iniciar a máquina de gelo, ligue o cabo de alimentação. O aparelho entrará no modo de espera e o indicador de tamanho do cubo de gelo grande piscará em verde. Prima o botão ligar/desligar para pôr o aparelho a funcionar. O indicador correspondente iluminar-se-á durante um longo período de tempo e o aparelho começará a fazer cubos de gelo.
2. Botão de seleção do tamanho do cubo de gelo: Prima este botão para selecionar o tamanho de cubo de gelo pretendido (grande ou pequeno).
3. Indicador de depósito de água vazio: Acende-se quando o nível de água no depósito é insuficiente. Quando isto acontecer, adicione água no reservatório e prima o botão ligar/desligar para reiniciar a máquina de gelo.
4. Indicador de recipiente para gelo cheio: Acende-se quando o sensor interno deteta que a quantidade de gelo atingiu a capacidade máxima de armazenamento do recipiente. Além disso, quando o sensor se ativa, a máquina de gelo interrompe automaticamente a produção de cubos de gelo. Quando isso acontecer, esvazie os cubos de gelo do recipiente. Logo que tenha retirado uma quantidade suficiente de cubos de gelo, o aparelho retomará a produção.

#### Funcionamento

1. Abra a tampa do aparelho, extraia o recipiente de gelo e coloque água no depósito.

NOTA: O depósito tem uma marca MAX que indica o nível máximo de enchimento de água. Certifique-se de que a água nunca ultrapassa a marca MAX do depósito. Se a marca MAX for ultrapassada, será necessário abrir o tampão de drenagem na parte inferior do aparelho para descarregar o excesso de água.

NOTA: Utilize apenas água mineral natural e/ou engarrafada.

2. Ligue o cabo de alimentação e prima o botão ligar/desligar para pôr o aparelho a funcionar.

NOTA:

- Durante os três primeiros ciclos de utilização, o tamanho e a forma dos cubos de gelo produzidos serão pequenos e irregulares.
- Quando o recipiente de gelo estiver cheio, esvazie-o imediatamente. Não deixe que os cubos de gelo transbordem.

### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

#### Função Autolimpeza

Ligue o cabo de alimentação e o aparelho entrará no modo de espera. Em seguida, prima e mantenha premido o botão ligar/desligar durante 3 segundos para ativar a função Autolimpeza. Os quatro indicadores começarão a piscar alternadamente. Não desligue o aparelho da corrente elétrica durante o processo de limpeza. Uma vez finalizado o processo, a máquina entrará automaticamente no modo de espera. Utilize um produto recomendado para descalcificar a máquina. Uma vez terminado, repita o processo com água limpa para limpar qualquer resíduo de produto que possa ter permanecido na máquina.

- Limpe regularmente o recipiente de gelo, o depósito de água e o sistema de distribuição de gelo. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da corrente e esvazie o recipiente se ainda houver cubos de gelo. Utilize uma solução diluída de água e um produto recomendado para limpar o interior do aparelho e a superfície exterior. Enxagúe bem todas as peças antes de utilizar a máquina de gelo.
- Certifique-se de que a saída de ventilação situada na parte lateral do aparelho não está obstruída. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, para além dos recomendados pela Cecotec.
- Se voltar a ligar a máquina de gelo depois de não a ter utilizado durante um longo período de tempo, esta poderá não ser capaz de bombear água suficiente para cima devido a uma obstrução do ar. Quando isto acontecer, a luz indicadora do depósito de água vazio acender-se-á. Para remediar esta situação, basta premir o botão de ligar/desligar e a

máquina de gelo voltará a funcionar.

- Para garantir a pureza e a qualidade do gelo, mude a água do depósito pelo menos uma vez por dia. Se não for utilizar a máquina de gelo durante um longo período de tempo, esvazie o depósito de água e limpe-o.
- No caso de o compressor não funcionar por falta de água no depósito, porque o recipiente está cheio ou porque há uma falha de energia, demorará 3 minutos a arrancar depois de reiniciar.
- Utilize sempre água potável antes de iniciar o ciclo de produção de gelo, quer no arranque inicial quer após um longo período de inatividade.

Em função da utilização real do aparelho, o filtro do depósito de água deve ser limpo regularmente para evitar que a entrada de água fique bloqueada por depósitos de calcário. Retire o recipiente de gelo e a tampa do filtro do depósito de água e limpe-os com água limpa e uma escova. Por fim, volte a colocá-los no sítio.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer uma falha de energia devido à desconexão do cabo de alimentação, ou se o botão ligar/desligar for premido durante um ciclo de produção de gelo, podem formar-se pequenos pedaços de gelo que entopem o painel de distribuição de gelo. Se isto ocorrer, desligue o cabo de alimentação e retire os pedaços de gelo manualmente, empurrando ligeiramente o painel para trás até caírem no recipiente.

Problema	Possível causa	Solução
O compressor faz um ruído estranho.	A tensão é inferior à recomendada.	Desligue a máquina de gelo e certifique-se de que a tensão está correcta antes de a voltar a ligar.
O indicador de depósito de água vazio está acesa.	1. Não há água no depósito. 2. A bomba está cheia de ar.	1. Adicione água no depósito até à marca MAX. 2. Prima o botão ligar/desligar para reiniciar a máquina de gelo.
Os indicadores ou o painel de controlo não se acendem.	Sem alimentação / Fusível queimado	Ponha-se em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Os cubos de gelo produzidos são demasiado grandes e estão colados uns aos outros.	Existem resíduos de gelo de ciclos anteriores no recipiente.	Retire o gelo durante o modo de espera.
O ciclo de produção de gelo decorreu corretamente, mas a máquina não produziu gelo.	1. Não há refrigerante no compressor. 2. O compressor está danificado. 3. O motor do ventilador está danificado.	Ponha-se em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Todos os indicadores piscam ao mesmo tempo.	1. O depósito de água está entupido com gelo. 2. O motor está bloqueado ou danificado. 3. O eixo central está danificado.	1. Retire o gelo da parte inferior do painel de distribuição de gelo, volte a ligar o cabo de alimentação e prima o botão ligar/desligar. Após três minutos, a máquina de gelo reiniciar-se-á automaticamente. 2. Ponha-se em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Embora o recipiente de gelo esteja cheio, a luz indicadora correspondente não se acende.	1. O sensor interior está danificado. 2. A luz solar direta pode provocar o mau funcionamento do sensor.	1. Substitua o sensor por um novo. 2. Coloque a máquina de gelo num sítio diferente. 3. Ponha-se em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

1. Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, distribuidor ou pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
2. É normal que a superfície do compressor e do condensador atinja temperaturas entre 70 e 90 °C durante o funcionamento.
3. Devido ao rápido processo de congelação, os cubos de gelo podem ficar opacos. Este fenómeno deve-se a partículas de ar retidas na água e não afecta a qualidade ou o sabor do gelo.
4. Este aparelho não se destina a ser utilizado por adultos ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que sejam supervisionados ou

instruídos sobre a utilização segura do dispositivo e compreendam os riscos envolvidos.

5. Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto.
6. Não submerja o aparelho em água.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 09325

Produto: Máquina de fazer gelo Chillin'Ice 1200 Go

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 Hz

Potência: 120 W

Corrente nominal: 1 A

Capacidade de produção diária de gelo: 12 kg / 24 horas

Capacidade de armazenamento de gelo: 1 L / 600 g

Capacidade do depósito de água: 1,2 L

Gás refrigerante/Carga: R600a / 14 g

Tipo de isolamento: Ciclopentano / C5H10

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos

estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Doorzichtige deksel
2. Sensor voor ijsvulling
3. Ijscontainer
4. Bedieningspaneel
5. Voorkant behuizing
6. Bovenblad
7. Verdampers
8. Ijsdispenserpaneel
9. Handvat
10. Achterste behuizing.
11. Ventilatie-uitlaat
12. Ijsschep

**Bedieningspaneel.** Fig. 2

1. Aan/uit knop
2. Indicator leeg waterreservoir
3. Indicator voor grote ijsblokjes
4. Indicator voor kleine ijsblokjes
5. Indicator volle ijsbak
6. Knop voor selectie van ijsblokjesgrootte

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Kantel de ijsmachine tijdens transport niet meer dan 45° en vervoer de machine niet ondersteboven. Dit kan de compressor en het afdichtingssysteem beschadigen.
- Haal het product uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer het apparaat en controleer of het netsnoer en de stekker onbeschadigd zijn.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond. Om ervoor te zorgen dat het ventilatiesysteem van het apparaat efficiënt werkt, moet u een afstand van minstens 150 mm laten tussen de achterkant van de ijsmachine en de muur. Niet in de buurt van ovens, radiatoren of andere warmtebronnen plaatsen.
- Laat het doorzichtige deksel minstens twee uur openstaan voordat u de ijsmachine voor het eerst gebruikt.
- Controleer of de stroomvoorziening voor huishoudelijk gebruik overeenkomt met de stroomvoorziening die op het apparaat is aangegeven.
- Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 15 °C, is het aan te raden om het formaat voor kleine ijsblokjes te kiezen. Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 30 °C, is het aan te raden om het grote ijsblokjesformaat te kiezen.
- Gebruik geen chemicaliën, zure of alkalische vloeistoffen om ijs te maken.

**Inhoud van de doos**

- Ijsmachine
- Ijsschep
- Handleiding

## 3. WERKING

**Bedieningspaneel**

1. Steek de stekker in het stopcontact om de ijsmachine aan te zetten. Het apparaat gaat naar de stand-by-modus en het indicatielampje voor de grootte van de grote ijsblokjes knippert groen. Druk op de aan/uit-knop om de ijsmachine te starten. De bijbehorende indicator zal lange tijd oplichten en het apparaat zal ijsblokjes gaan maken.
2. Keuzeknop voor ijsblokjesgrootte: Druk op deze knop om het gewenste formaat ijsblokjes (groot of klein) te selecteren.
3. Indicator leeg waterreservoir: Deze gaat aan als het waterniveau in de tank te laag is. Als dit gebeurt, voeg dan water toe aan het reservoir en druk op de aan/uit-knop om de ijsmachine opnieuw te starten.
4. Indicator volle ijsbak: Het licht op wanneer de interne sensor detecteert dat de hoeveelheid ijs de maximale opslagcapaciteit van de container heeft bereikt. Bovendien stopt de ijsmachine automatisch met de productie van ijsblokjes wanneer de sensor wordt geactiveerd. Wanneer dit gebeurt, leegt u de ijsblokjes uit de container. Zodra je voldoende ijsblokjes hebt verwijderd, hervat het apparaat de productie.

**Werking**

1. Open het deksel van het apparaat, verwijder de ijscontainer en voeg water toe aan het reservoir.

OPMERKING: De tank heeft een MAX. markering die het maximale watervulniveau aangeeft. Asegúrese de que el agua no rebase nunca la marca MÁX. del depósito. Als de MAX-markering wordt overschreden, moet de aftapplug aan de onderkant van het apparaat worden geopend om het overtollige water af te voeren.

OPMERKING: Gebruik alleen natuurlijk mineraalwater en/of flessenwater.

2. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop om de ijsmachine te starten.

OPMERKING:

- Tijdens de eerste drie gebruikscycli zijn de ijsblokjes klein en onregelmatig van vorm.
- Als de ijscontainer vol is, leeg hem dan onmiddellijk. Laat de ijsblokjes niet overlopen.

**4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

**Automatische schoonmaak functie**

Steek de stekker in het stopcontact en het apparaat gaat in stand-bymodus. Houd vervolgens de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om de automatische reinigingsfunctie te activeren. De vier indicatorlampjes beginnen afwisselend te knipperen. Haal de stekker niet uit het stopcontact tijdens het schoonmaken. Zodra het proces is voltooid, schakelt de ijsmachine automatisch over naar de stand-bymodus. Gebruik een aanbevolen product om de machine te ontkalken. Als u klaar bent, herhaalt u het proces met schoon water om eventuele productresten die in de machine zijn achtergebleven te verwijderen.

- Maak de ijscontainer, het waterreservoir en het ijsdispensersysteem regelmatig schoon. Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het bakje legen als er nog ijsblokjes in zitten. Gebruik een verdunde oplossing van water en een aanbevolen product om zowel de binnenkant als de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Spoel alle onderdelen grondig af voordat u de ijsmachine gebruikt.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopening aan de zijkant van het apparaat niet wordt geblokkeerd. Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Als je de ijsmachine opnieuw opstart nadat je hem lange tijd niet hebt gebruikt, kan het zijn dat hij niet genoeg water omhoog kan pompen als gevolg van luchtverstopping. Als dit gebeurt, gaat het indicatorlampje voor de lege watertank branden. Om dit te verhelpen, drukt u gewoon op de aan/uit-knop en de ijsmachine start opnieuw op.

- Ververs het water in de tank minstens één keer per dag om de zuiverheid en kwaliteit van het ijs te garanderen. Als je de ijsmachine langere tijd niet gebruikt, leeg dan het waterreservoir en maak het schoon.
- Als de compressor niet werkt omdat er te weinig water in de tank zit, omdat de container vol is of omdat er een stroomstoring is, duurt het 3 minuten voordat hij weer start.
- Gebruik altijd drinkbaar water voordat u de ijsproductiecyclus start, hetzij bij de eerste keer opstarten of na een lange periode van inactiviteit.

Afhankelijk van het werkelijke gebruik van het apparaat moet het filter van het waterreservoir regelmatig worden gereinigd om te voorkomen dat de watertoevoer verstopt raakt door kalkaanslag. Verwijder de ijscontainer en het filterdeksel van het waterreservoir en maak ze schoon met schoon water en een borstel. Zet ze ten slotte terug op hun plaats.

**5. PROBLEEMOPLOSSING**

Als er een stroomstoring optreedt door het loskoppelen van het netsnoer, of als de aan/uit-knop wordt ingedrukt tijdens een ijsproductiecyclus, kunnen er kleine stukjes ijs ontstaan die het dispenserpaneel verstoppen. Als dit gebeurt, haal dan de stekker uit het stopcontact en verwijder de ijsbrokken handmatig door het paneel iets naar achteren te duwen totdat ze in de bak vallen.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De compressor maakt een vreemd geluid.	De spanning is lager dan aanbevolen.	Schakel de ijsmachine uit en controleer of de spanning goed is voordat u de machine opnieuw opstart.
Het indicatorlampje van de lege watertank brandt.	1. Het waterreservoir is leeg. 2. De pomp is gevuld met lucht.	1. Voeg water toe in de tank tot aan de MAX-markering. 2. Druk op de aan/uit-knop om de ijsmachine opnieuw te starten.
De indicatorlampjes op het bedieningspaneel branden niet.	Geen stroom/zekering doorgebrand	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.



De geproduceerde ijsblokjes zijn te groot en zitten aan elkaar vast.	Er zitten ijsresten van vorige cycli in de container.	Verwijder het ijs tijdens de stand-bymodus.
De ijsbereidingscyclus is correct uitgevoerd, maar de machine heeft geen ijs geproduceerd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geen koelmiddel in de compressor.</li> <li>2. De compressor is beschadigd.</li> <li>3. De ventilatormotor is beschadigd.</li> </ol>	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Alle indicatorlampjes knipperen tegelijkertijd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het waterreservoir is verstopt met ijs.</li> <li>2. De motor zit vast of is beschadigd.</li> <li>3. De centrale as is beschadigd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder het ijs van de onderkant van het dispenserpaneel, steek de stekker weer in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Na drie minuten start de ijsmachine automatisch opnieuw.</li> <li>2. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.</li> </ol>
Hoewel de ijscontainer vol is, brandt het bijbehorende indicatielampje niet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De ijsvulsensor is beschadigd.</li> <li>2. Direct zonlicht kan ervoor zorgen dat de sensor niet goed werkt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang de sensor door een nieuwe.</li> <li>2. Vervang de ijsmachine.</li> <li>3. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.</li> </ol>

1. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de dealer of gekwalificeerde vakmensen om ongelukken te voorkomen.
2. Het is normaal dat het oppervlak van de compressor en de condensor tijdens bedrijf temperaturen tussen 70 en 90 °C bereikt.
3. Door het snelle vriesproces kunnen de ijsblokjes ondoorzichtig worden. Dit fenomeen wordt veroorzaakt door luchtdeeltjes die in het water gevangen zitten en heeft geen invloed op de kwaliteit of smaak van het ijs.
4. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik

van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

5. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
6. Dompel het apparaat niet onder in water.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 09325  
 Product: Ijsmachine Chillin'Ice 1200 Go  
 Voltage: 220-240 V  
 Frequentie: 50 Hz  
 Vermogen: 120 W  
 Nominale stroom: 1 A  
 Dagelijkse ijsproductiecapaciteit: 12 kg / 24 uur  
 Opslagcapaciteit voor ijs: 1 L / 600 g  
 Inhoud van het waterreservoir 1,2 L  
 Koelgas / Lading: R600a / 14 g  
 Soort isolatie: Cyclopentaan / C5H10

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje  
 Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de

voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Przezroczysta pokrywa
2. Czujnik napetnienia lodem
3. Pojemnik na lód
4. Panel sterowania
5. Przednia obudowa
6. Górna pokrywa
7. Parownik
8. Panel dozownika lodu
9. Uchwyt
10. Obudowa tylna
11. Kratka wentylacyjna
12. Łyżka do lodu

**Panel sterowania.** Rysunek 2

1. Przycisk zasilania
2. Wskaźnik pustego zbiornika na wodę
3. Wskaźnik wielkości kostek lodu (duże)
4. Wskaźnik wielkości kostek lodu (małe)
5. Wskaźnik pełnego pojemnika na lód
6. Przycisk wyboru wielkości kostek lodu

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie

- skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Podczas transportu nie należy przechylać urządzenia o więcej niż 45° ani transportować go do góry nogami. Może to spowodować uszkodzenie sprężarki i systemu uszczelnień.
- Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Sprawdź urządzenie i upewnij się, że przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni. Aby zapewnić skuteczne działanie systemu wentylacji urządzenia, należy pozostawić co najmniej 150 mm odstępu między jego tylną częścią a ścianą. Nie umieszczaj jej w pobliżu piekarników, grzejników lub innych źródeł ciepła.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy pozostawić przezroczystą pokrywę otwartą przez co najmniej dwie godziny.
- Upewnij się, że zasilanie domowe jest zgodne ze wskazaniami na urządzeniu.
- Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 15°C, zaleca się wybranie małych kostek lodu. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 15°C, zaleca się wybranie dużych kostek lodu.
- Do wytwarzania lodu nie należy używać chemikaliów, płynów kwaśnych ani zasadowych.

#### Zawartość opakowania

- Kostkarka do lodu
- Łyżka do lodu
- Instrukcja obsługi

### 3. FUNKCJONOWANIE

#### Panel sterowania

1. Aby włączyć urządzenie, podłącz przewód zasilający. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości, a wskaźnik dużych kostek lodu zacznie migać na zielono. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się na dłuższy czas, a urządzenie rozpocznie wytwarzanie kostek lodu.
2. Przycisk wyboru wielkości kostek lodu: Naciśnij ten przycisk, aby wybrać żądany rozmiar kostek lodu (duże lub małe).
3. Wskaźnik pustego zbiornika na wodę: Świeci się, gdy poziom wody w zbiorniku jest niewystarczający. W takim przypadku należy dołączyć wody do zbiornika i nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby ponownie uruchomić urządzenie.
4. Wskaźnik pełnego pojemnika na lód: Świeci się, gdy wewnętrzny czujnik wykryje, że ilość lodu osiągnęła maksymalną pojemność pojemnika. Ponadto, gdy czujnik zostanie aktywowany, urządzenie automatycznie zatrzyma produkcję kostek lodu. W takim przypadku należy opróżnić pojemnik z kostek lodu. Po usunięciu wystarczającej ilości kostek lodu urządzenie wznowi produkcję.

#### Funkcjonowanie

1. Otwórz pokrywę urządzenia, wyjmij pojemnik na lód i wlej wodę do zbiornika.

UWAGA: Zbiornik posiada oznaczenie MAX wskazujące maksymalny poziom napętnienia wodą. Upewnij się, że poziom wody nigdy nie przekracza oznaczenia MAX na zbiorniku. Jeśli wartość MAX zostanie przekroczona, konieczne będzie otwarcie korka odpływowego w dolnej części urządzenia w celu odprowadzenia nadmiaru wody.

UWAGA: Używaj tylko naturalnej wody mineralnej i/lub butelkowanej.

2. Podłącz przewód zasilający i naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie.

UWAGA:

- Podczas pierwszych trzech cykli użytkowania rozmiar i kształt wytwarzanych kostek lodu będzie mały i nieregularny.
- Gdy pojemnik na lód jest pełny, należy go natychmiast opróżnić. Nie dopuścić do przelania się kostek lodu.

### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

#### Funkcja samoczyszczenia

Po podłączeniu przewodu zasilającego urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby aktywować funkcję automatycznego czyszczenia. Cztery wskaźniki zaczną migać naprzemiennie. Nie odłączaj urządzenia od zasilania podczas procesu czyszczenia. Po zakończeniu procesu urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Do odkamieniania urządzenia należy używać odpowiedniego produktu. Po zakończeniu powtórz proces z użyciem czystej wody, aby usunąć wszelkie pozostałości produktu, które mogły pozostać w urządzeniu.

- Regularnie czyść pojemnik na lód, zbiornik na wodę i system dozowania lodu. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i opróżnić pojemnik, jeśli pozostały w nim kostki lodu. Użyj rozcieńczonego roztworu wody i zalecanego produktu, aby wyczyścić zarówno wnętrze urządzenia, jak i powierzchnię zewnętrzną. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie wyptukać wszystkie jego części.
- Upewnij się, że kratka wentylacyjna z boku urządzenia nie jest zablokowana. Nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- W przypadku ponownego uruchomienia urządzenia po dłuższym okresie nieużywania może ono nie być w stanie pompować wystarczającej ilości wody w górę w wyniku zatkania powietrzem. W takim przypadku zaświeci się kontrolka pustego zbiornika wody.

Aby rozwiązać ten problem, wystarczy nacisnąć przycisk zasilania, a urządzenie uruchomi się ponownie.

- Aby zapewnić czystość i jakość lodu, należy wymieniać wodę w zbiorniku co najmniej raz dziennie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić i wyczyścić zbiornik wody.
- Jeśli sprężarka nie działa z powodu braku wody w zbiorniku, zapelnienia zbiornika lub awarii zasilania, jej ponowne uruchomienie zajmie 3 minuty.
- Zawsze używaj wody pitnej przed rozpoczęciem cyklu produkcji lodu, zarówno przy pierwszym uruchomieniu, jak i po długim okresie bezczynności.

W zależności od faktycznego użytkowania urządzenia, filtr zbiornika wody powinien być regularnie czyszczony, aby zapobiec zablokowaniu wlotu wody przez osady kamienia. Wyjmij pojemnik na lód i pokrywę filtra ze zbiornika wody, a następnie wyczyść je czystą wodą i szczotką. Włóż je z powrotem na miejsce.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku przerwy w zasilaniu spowodowanej odłączeniem przewodu zasilającego lub naciśnięciem przycisku zasilania podczas cyklu wytwarzania lodu, mogą powstać małe kawałki lodu, które zatkają panel dystrybutora. Jeśli tak się stanie, odłącz przewód zasilający i usuń kawałki lodu ręcznie, popychając panel lekko do tyłu, aż wpadną do pojemnika.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka wydaje dziwne dźwięki.	Napięcie jest niższe niż zalecane.	Przed ponownym uruchomieniem wyłóż urządzenie i upewnij się, że napięcie jest prawidłowe.
Wskaźnik pustego zbiornika wody świeci się.	1. W zbiorniku nie ma wody. 2. Pompa jest wypchnięta powietrzem.	1. Wlej wodę do zbiornika do poziomu MAX. 2. Naciśnij przycisk zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.
Kontrolki na panelu sterowania nie świecą się.	Brak zasilania / przepalony bezpiecznik	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Wytwarzane kostki lodu są zbyt duże i skleją się ze sobą.	W pojemniku znajdują się pozostałości lodu z poprzednich cykli.	Usuń lód w trybie gotowości.
Cykl wytwarzania lodu został wykonany prawidłowo, ale urządzenie nie wytworzyło lodu.	1. Brak czynnika chłodniczego w sprężarce. 2. Sprężarka jest uszkodzona. 3. Silnik wentylatora jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wszystkie wskaźniki migają w tym samym czasie.	1. Zbiornik na wodę jest zatkany lodem. 2. Silnik jest zablokowany lub uszkodzony. 3. Centralna oś jest uszkodzona.	1. Usuń lód z dolnej części panelu dystrybutora, podłącz z powrotem przewód zasilający i naciśnij przycisk zasilania. Po trzech minutach urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie. 2. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Mimo, że pojemnik na lód jest pełny, odpowiedni wskaźnik nie świeci się.	1. Czujnik napętnienia lodem jest uszkodzony. 2. Bezpośrednie światło słoneczne może spowodować nieprawidłowe działanie czujnika.	1. Wymień czujnik na nowy. 2. Przetaw urządzenie w inne miejsce. 3. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

1. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, sprzedawcę lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć wypadków.
2. Normalnym zjawiskiem jest osiągnięcie przez sprężarkę i powierzchnię skraplacza temperatury od 70 do 90°C podczas pracy.
3. Ze względu na szybki proces zamrażania, kostki lodu mogą okazać się nieprzezroczyste. Zjawisko to jest spowodowane cząsteczkami powietrza uwieczonymi w wodzie i nie wpływa na jakość ani smak lodu.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające

doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

5. Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 09325

Produkt: Kostkarka do lodu Chillin'Ice 1200 Go

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Moc: 120 W

Prąd znamionowy: 1 A

Dzienna wydajność produkcji lodu: 12 kg / 24 godziny

Pojemność zbiornika na lód: 1 L / 600 g

Pojemność zbiornika na wodę: 1,2 L

Gaz chłodniczy / ładunek: R600a / 14 g

Rodzaj izolacji: Cyklopentan / C5H10

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Průhledné víko
2. Snímač naplnění ledem
3. Nádobna na led
4. Ovládací panel
5. Přední kryt
6. Horní kryt
7. Výparník
8. Panel pro výdej ledu
9. Rukojeť
10. Zadní kryt
11. Větrací otvory
12. Naběračka ledu

**Ovládací panel.** Obrázek 2

1. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
2. Indikátor prázdné nádržky na vodu
3. Indikátor velkých kostek ledu
4. Indikátor malých kostek ledu
5. Indikátor plné nádoby na led
6. Tlačítko pro výběr velikosti kostky ledu

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

- Během přepravy a přenosu nenaklánějte výrobek ledu o více než 45° a ani ho nepřevracujte a nepřeměňte obráceně. Mohlo by to způsobit poškození kompresoru a těsnicího systému.
- Vyjměte výrobek z krabice a odstraňte všechny obaly. Zkontrolujte spotřebič a ujistěte se, že jak napájecí kabel, tak i zástrčka nejsou poškozené.
- Postavte přístroj na stabilní povrch a rovný povrch. Pro zaručení efektivního fungování větracího systému spotřebiče se ujistěte, že jste ponechali alespoň 150 mm prostoru mezi zadní částí výrobku ledu a stěnou. Nepokládejte výrobek ledu blízko trouby, radiátoru nebo jiných zdrojů tepla.
- Před prvním použitím výrobku ledu nechte průhledné víko otevřeno alespoň po dobu dvou hodin.
- Ujistěte se, že domácí napájení odpovídá napájení uvedenému na spotřebiči.
- Když je pokojová teplota nižší než 15 °C, doporučuje se zvolit velikost malých kostek ledu. Když je pokojová teplota vyšší než 30 °C, doporučuje se zvolit velikost velkých kostek ledu.
- K výrobě ledu nepoužívejte chemické látky, kyselé ani zásadité kapaliny.

**Obsah krabice**

- Výrobek ledu
- Naběračka ledu
- Návod k použití

## 3. PROVOZ

**Ovládací panel**

1. Pro zapnutí výrobku ledu zapojte napájecí kabel. Spotřebič přejde do pohotovostního režimu a světelný indikátor velkých kostek ledu bude blikat zeleně. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro uvedení výrobku ledu do provozu. Příslušný indikátor se rozsvítí po delší dobu a spotřebič začne vyrábět kostky ledu.
2. Tlačítko pro výběr velikosti kostky ledu: Stiskněte toto tlačítko pro výběr potřebné velikosti kostky ledu (velké nebo malé).
3. Indikátor prázdné nádržky na vodu: Rozsvítí se, když úroveň hladiny vody v nádržce není dostatečná. Pokud se tak stane, přidejte vodu do nádržky na vodu a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro opětovné spuštění výrobku ledu.
4. Indikátor plné nádoby na led: Rozsvítí se, když vnitřní snímač detekuje, že množství ledu dosáhlo maximální kapacity úložného prostoru nádoby na led. Kromě toho, když se snímač aktivuje, výrobek ledu automaticky zastaví výrobu ledu. Pokud k tomu dojde, vyprázdněte kostky ledu z nádoby na led. Jakmile jste odstranili dostatečné množství kostek ledu, spotřebič obnoví výrobu.

**Provoz**

1. Otevřete víko spotřebiče, vyjměte nádobu na led a přidejte vodu do nádržky na vodu.

POZNÁMKA: Na nádržce je značka MAX, která indikuje maximální úroveň naplnění nádržky vodou. Ujistěte se, že voda nikdy nepřekročí značku MAX na nádržce. Pokud dojde k přesáhnutí značky MAX, je třeba otevřít vypouštěcí uzávěr nacházející se v spodní části spotřebiče pro vypuštění nadbytečné vody.

POZNÁMKA: Používejte pouze přírodní minerální a/nebo balenou vodu.

2. Zapojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro uvedení výrobce ledu do provozu.

POZNÁMKA:

- Během prvních třech cyklů použití budou velikost a tvar vyráběných kostek ledu malé a nepravidelné.
- Jakmile je nádoba na led plná, okamžitě ji vyprázdněte. Nedovolte, aby kostky ledu se vysypaly.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Funkce automatického čištění

Zapojte napájecí kabel a spotřebič přejde do pohotovostního režimu. Následně podržte stisknuté tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu 3 sekund pro aktivaci funkce automatického čištění. Čtyři světelné indikátory začnou střídavě blikat. Neodpojujte spotřebič během procesu čištění. Po dokončení procesu, výrobce ledu automaticky přejde do pohotovostního režimu. Použijte doporučený prostředek pro odstranění vodního kamene z výrobce ledu. Po ukončení procesu, zopakujte proces s aplikací čisté vody pro vyčištění zbytků prostředku, které mohli zůstat ve výrobce ledu.

- Pravidelně čistěte nádobu na led, nádržku na vodu a výdejní systém ledu. Před čištěním spotřebiče ho vypněte a odpojte od napájení a vyprázdněte nádobu na led v případě, že uvnitř zůstaly kostky ledu. K čištění vnitřku spotřebiče i vnějšího povrchu použijte zředěný roztok vody a doporučeného přípravku. Před začatím používání výrobce ledu dobře opláchněte všechny části.
- Ujistěte se, že větrací otvory umístěné na boční straně spotřebiče nejsou ničím blokovány. Nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
- Pokud znovu spustíte výrobce ledu poté, co jste jej delší dobu nepoužívali, může se stát, že nebude schopen čerpat dostatečné množství vody nahoru v důsledku ucpání vzduchem. Pokud k tomu dojde, rozsvítí se světelný indikátor prázdné nádržky na vodu. Pro odstranění závady stačí stisknout tlačítko pro zapnutí/vypnutí a výrobce ledu se znovu spustí.
- Pro zajištění čistoty a kvality ledu měňte vodu v nádrži alespoň jednou denně. Pokud nebude výrobce ledu používat po delší dobu, vyprázdněte a vyčistěte nádržku na vodu.

- V případě, že kompresor nefunguje kvůli nedostatku vody v nádržce, protože je nádoba na led plná nebo protože došlo k výpadku proudu, potrvá 3 minuty, než se znovu spustí po obnově.
- Používejte vždy pitnou vodu před zahájením cyklu výroby ledu, a to buď při prvním spuštění, nebo po delší době nečinnosti.

V závislosti na aktuálním používání spotřebiče je třeba pravidelně čistit filtr nádržky na vodu, aby se zabránilo ucpání přívodu vody usazeninami vodního kamene. Vyjměte nádobu na led a kryt filtru z nádržky na vodu, a poté je vyčistěte čistou vodou a kartáčem. Jako poslední je znovu nasadte na své místo.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud dojde k výpadku napájení v důsledku odpojení napájecího kabelu nebo pokud dojde ke stisknutí tlačítka pro zapnutí/vypnutí během cyklu výroby ledu, mohou se vytvořit malé kousky ledu, které mohou ucpat panel pro výdej ledu. Pokud k tomu dojde, odpojte napájecí kabel a ručně odstraňte kousky ledu mírným zatlačením panelu pro výdej ledu směrem dozadu až dokud nespádnou do nádoby na led.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Kompresor vydává neobvyklý zvuk.	Napětí je nižší než doporučené napětí.	Vypněte výrobce ledu a ujistěte se, že napětí je vhodné ještě předtím, než ho uvedete do provozu.
Svítil světelný indikátor prázdné nádržky na vodu.	1. V nádržce není voda. 2. Čerpadlo je naplněno vzduchem.	1. Přidejte vodu do nádržky až po značku MAX. 2. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro opětovné spuštění výrobce ledu.
Světelné indikátory ovládacího panelu nesvítil.	Bez napájení/Přepálená pojistka	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Vyrobené kostky ledu jsou příliš velké a slepené.	V nádobě na led zůstal led z předešlého cyklu výroby.	Vyjměte led během pohotovostního režimu.

<p>Cyklus výroby ledu proběhl správně, ale výrobník nevyrobil led.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V kompresoru není chladivo.</li> <li>2. Kompresor je poškozen.</li> <li>3. Motor ventilátoru je poškozen.</li> </ol>	<p>Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</p>
<p>Všechny světelné indikátory blikají současně.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nádržka na vodu je ucpaná ledem.</li> <li>2. Motor je zaseknutý nebo poškozený.</li> <li>3. Středová hřídel je poškozená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstraňte led nacházející se v spodní části panelu pro výdej ledu, znovu zapojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Po třech minutách se výrobník ledu opětovně uvede do provozu.</li> <li>2. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</li> </ol>
<p>I když je nádoba na led plná, příslušný světelný indikátor nesvítí.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snímač naplnění ledem je poškozen.</li> <li>2. Přímé sluneční světlo může způsobovat poruchu snímače.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte snímač za nový.</li> <li>2. Přemístěte výrobník ledu na jiné místo.</li> <li>3. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</li> </ol>

1. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, prodejce nebo kvalifikovaní odborníci, aby se předešlo nehodám.
2. Je normální, že kompresor a povrch kondenzátoru dosáhnou teplot mezi 70 a 90 °C během provozu.
3. Vzhledem k rychlému procesu mražení mohou být kostky ledu neprůhledné. Tento jev je způsoben částicemi vzduchu zadržovanými ve vodě a nemá vliv na kvalitu ani chuť ledu.
4. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče.
5. Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
6. Neponořujte spotřebič do vody.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 09325  
 Výrobek: Výrobek ledu Chillin'Ice 1200 Go  
 Napětí: 220-240 V  
 Frekvence: 50 Hz  
 Výkon: 120 W  
 Jmenovitý proud: 1 A  
 Denní kapacita výroby ledu: 12 kg / 24 hodin  
 Úložná kapacita ledu: 1 l / 600 g  
 Objem nádržky na vodu: 1,2 l  
 Chladivo / Náplň: R600a / 14 g  
 Typ izolace: Cyklopentan / C5H10

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku  
 Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.



## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Şeffaf kapak
2. Buz dolum sensörü
3. Buz kabı
4. Kontrol paneli
5. Ön gövde
6. Üst kapak
7. buharlaştırıcı
8. Buz dağıtıcı paneli
9. Kulp
10. Arka gövde
11. Havalandırma çıkışı
12. Buz kaşığı

**Kontrol paneli** Şekil 2

1. Açma/kapama düğmesi
2. Su deposu boş göstergesi
3. Büyük buz küpü boyutu göstergesi
4. Küçük buz küpü boyutu göstergesi
5. Dolu buz haznesi göstergesi
6. Buz küpü boyutu seçme düğmesi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.
- Taşıma sırasında buz makinesini 45°'den fazla eğmeyin veya baş aşağı taşımayın. Bu

durum kompresöre ve conta sistemine zarar verebilir.

- Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje. Cihazı kontrol edin ve elektrik kablosunun ve fişinin hasarsız olduğundan emin olun.
- Makineyi sabit ve düz bir zemine yerleştirin. Cihazın havalandırma sisteminin verimli bir şekilde çalışmasını sağlamak için buz makinesinin arkası ile duvar arasında en az 150 mm mesafe bıraktığınızdan emin olun. Fırın, radyatör veya diğer ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.
- Buz makinesini ilk kez kullanmadan önce, şeffaf kapağı en az iki saat açık bırakın.
- Evdeki elektrik kaynağının cihazın üzerinde belirtilenle aynı olduğundan emin olun.
- Ortam sıcaklığı 15 °C'nin altında olduğunda, küçük buz küpü boyutunun seçilmesi önerilir. Ortam sıcaklığı 30 °C'nin üzerinde olduğunda, büyük buz küpü boyutunun seçilmesi önerilir.
- Buz yapmak için kimyasallar, asidik veya alkali sıvılar kullanmayın.

#### **Paket içeriği**

- Buz yapma makinesi
- Buz kaşığı
- Kullanma kılavuzu

### **3. CİHAZIN KULLANIMI**

#### **Kontrol paneli**

1. Buz makinesini açmak için güç kablosunu prize takın. Cihaz bekleme moduna girecek ve büyük buz küpü boyutu gösterge ışığı yeşil renkte yanıp sönecektir. Buz makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. İlgili gösterge uzun bir süre yanacak ve cihaz buz küpleri yapmaya başlayacaktır.
2. Buz küpü boyutu seçme düğmesi: İsteddiğiniz buz küpü boyutunu (büyük veya küçük) seçmek için bu düğmeye basın.
3. Su deposu boş göstergesi: Depodaki su seviyesi yetersiz olduğunda yanar. Bu durumda, hazneye su ekleyin ve buz makinesini yeniden başlatmak için açma/kapama düğmesine basın.
4. Dolu buz haznesi göstergesi: Dahili sensör buz miktarının haznenin maksimum depolama kapasitesine ulaştığını algıladığında yanar. Ayrıca sensör devreye girdiğinde buz makinesi buz küpü üretimini otomatik olarak durdurur. Bu gerçekleştiğinde, buz küplerini hazneden çıkarın. Yeterli miktarda buz küpü çıkardığınızda, cihaz üretime devam edecektir.

#### **Kullanım**

1. Cihazın kapağını açın, buz haznesini çıkarın ve hazneye su ekleyin.

NOT: Depoda maksimum su dolm seviyesini gösteren bir MAX. işareti vardır. Suyun haznedeki MAX işaretini asla aşmadığınızdan emin olun. MAX işareti aşırsa, fazla suyu boşaltmak için cihazın altındaki tahliye tapasını açmak gerekecektir.

NOT: Sadece doğal mineralli ve/veya şişelenmiş su kullanın.

2. Güç kablosunu prize takın ve buz makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.

#### **NOT:**

- İlk üç kullanım döngüsü boyunca, üretilen buz küplerinin boyutu ve şekli küçük ve düzensiz olacaktır.
- Buz haznesi dolduğunda hemen boşaltın. Buz küplerinin taşmasına izin vermeyin.

### **4. TEMİZLİK VE BAKIM**

#### **Otomatik temizlik**

Güç kablosunu taktığınızda cihaz bekleme moduna geçecektir. Ardından otomatik temizleme fonksiyonunu etkinleştirmek için açma/kapama düğmesini 3 saniye basılı tutun. Dört gösterge ışığı dönüşümlü olarak yanıp sönmeye başlayacaktır. Temizleme işlemi sırasında cihazın fişini çekmeyin. İşlem tamamlandığında, makine otomatik olarak bekleme moduna girecektir. Makinenin kirecini çözmek için önerilen bir ürün kullanın. İşiniz bittiğinde, makinede kalmış olabilecek ürün kalıntılarını temizlemek için işlemi temiz suyla tekrarlayın.

- Buz haznesini, su deposunu ve buz dağıtım sistemini düzenli olarak temizleyin. Cihazı temizlemeden önce, fişini çekin ve buz küpleri kalmışsa kabı boşaltın. Cihazın içini ve dış yüzeyini temizlemek için seyreltilmiş su ve önerilen bir ürün solüsyonu kullanın. Buz makinesini kullanmadan önce tüm parçaları iyice durulayın.
- Cihazın yan tarafındaki havalandırma çıkışının kapalı olmadığından emin olun. Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- Buz makinesini uzun bir süre kullanmadıktan sonra yeniden çalıştırırsanız, hava tıkanması nedeniyle yukarı doğru yeterince su pompalayamayabilir. Bu gerçekleştiğinde, boş su deposu gösterge ışığı yanacaktır. Düzeltmek için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir; buz makinesi yeniden başlayacaktır.
- Buzun saflığını ve kalitesini sağlamak için depodaki suyu günde en az bir kez değiştirin. Buz makinesini uzun süre kullanmayacaksanız, su deposunu boşaltın ve temizleyin.
- Kompresörün depoda su olmaması, haznenin dolu olması veya elektrik kesintisi nedeniyle çalışmaması durumunda, yeniden başlatıldıktan sonra başlaması 3 dakika sürecektir.
- Buz üretim döngüsünü başlatmadan önce, ilk çalıştırmada veya uzun süre kullanılmadığında daima içme suyu kullanın.

Cihazın fiili kullanımına bağlı olarak, su girişinin kireç birikintileri tarafından tıkanmasını önlemek için sudedeposufiltresidüzenliolaraktemizlenmelidir.Buzhaznesinivefiltrekapağınısudeposundan çıkarın, ardından temiz su ve bir fırça ile temizleyin. Son olarak, onları tekrar yerlerine takın.

## 5. SORUN GİDERME

Güç kablosu bağlantısının kesilmesi nedeniyle bir güç kesintisi meydana gelirse veya bir buz üretim döngüsü sırasında açma/kapama düğmesine basılırsa, küçük buz parçaları oluşabilir ve dağıtıcı panelini tıkayabilir. Bu durumda, güç kablosunun fişini çekin ve buz parçalarını, hazneye düşene kadar paneli hafifçe geriye doğru iterek elle çıkarın.

Problem	Muhtemel nedenler	Çözüm
Kompresör tuhaf bir ses çıkarıyor.	Voltaj önerilenden daha düşük.	Buz makinesini kapatın ve yeniden başlatmadan önce voltajın doğru olduğundan emin olun.
Boş su deposu gösterge ışığı yanıyor.	1. Su deposunda yeterince su yok. 2. Pompa hava ile doldurulur.	1. Depoya MAX işaretine kadar su ekleyin. 2. Buz makinesini yeniden başlatmak için açma/kapama düğmesine basın.
Kontrol panelindeki gösterge ışıkları yanmıyor.	Elektrik yok / Sigorta atmış	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
Üretilen buz küpleri çok büyük ve birbirine yapışmış.	Haznede önceki döngülerden kalma buz kalıntıları var.	Bekleme modu sırasında buzu çıkarın.
Buz yapma döngüsü doğru şekilde çalışıyor, ancak makine buz üretmiyor.	1. Kompresörde soğutucu gaz yok. 2. Kompresör hasar görmüş. 3. Fan motoru hasar görmüş.	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
Tüm gösterge ışıkları aynı anda yanıp söner.	1. Su deposu buzla tıkanmış. 2. Motor sıkışmış veya hasar görmüş. 3. Merkezi mil hasar görmüştür.	1. Dağıtıcı panelinin altındaki buzu çıkarın, güç kablosunu tekrar takın ve açma/kapama düğmesine basın. Üç dakika sonra buz makinesi otomatik olarak yeniden başlayacaktır. 2. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.

Buz haznesi dolu olmasına rağmen ilgili gösterge lambası yanmıyor.	1. Buz doldurma sensörü hasar görmüş. 2. Doğrudan güneş ışığı sensörün arızalanmasına neden olabilir.	1. Sensörü yenisiyle değiştirin. 2. Buz makinesinin yerini değiştirin. 3. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
--	--	--

- Güç kablosu hasar görürse, kazaları önlemek için üretici, bayi veya yetkili profesyoneller tarafından değiştirilmelidir.
- Çalışma sırasında kompresör ve yoğunlaştırıcı yüzeyinin 70 ila 90 °C arasındaki sıcaklıklara ulaşması normaldir.
- Hızlı dondurma işlemi nedeniyle buz küpleri mat çıkabilir. Bu durum suda sıkışan hava partiküllerinden kaynaklanır ve buzun kalitesini veya tadını etkilemez.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları gözetim altında tutun.
- Cihazı suya daldırmayın.

## 6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 09325

Ürün: Chillin'Ice 1200 Go buz yapma makinesi

Voltaj: 220-240 V

Frekans: 50 Hz

Güç: 120 W

Nominal akım: 1 A

Günlük buz üretim kapasitesi: 12 kg / 24 saat

Buz depolama kapasitesi: 1 L / 600 g

Su deposu kapasitesi: 1,2 L

Soğutucu Gaz / Dolu: R600a / 14 g

Yalıtım tipi: Siklopentan / C5H10

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

## 7. ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

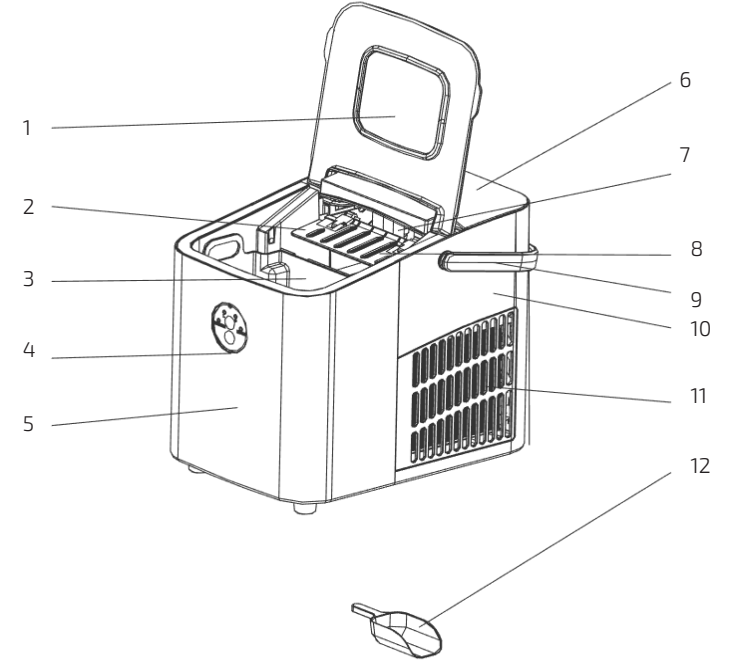


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

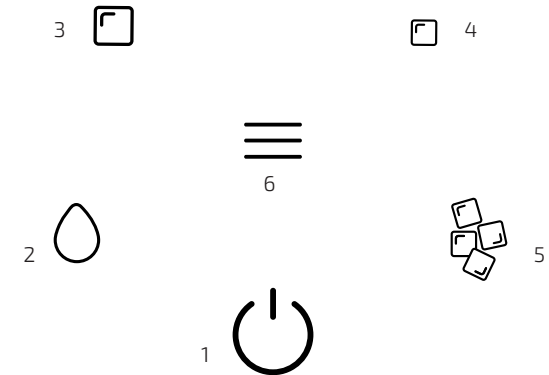


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain